

Augenblick

17^e



09 — 26.11.2021

Festival du cinéma germanophone

Dans les cinémas
indépendants d'Alsace

Organisé par le RECIT
festival-augenblick.fr

Sommaire

Édito	4
Compétition longs métrages	5
Jury Professionnel	7
Jury Étudiant Européen	9
Compétition courts métrages	19
Jury Lycéen Européen	21
Invitée d'honneur Hanna Schygulla	25
Rétrospective Fritz Lang	35
Focus documentaire	41
Avant-premières et séances spéciales	49
Jeunesse	57
Cinémas participants	67
Séances	68
Infos Pratiques	73
Partenaires	74

Réouverture des salles, réouverture des esprits

Le Festival Augenblick revient. Après une année de turbulences et une édition annulée, la 17^e édition du festival de cinéma germanophone retrouve ses salles et ses publics. À travers une programmation enrichie - d'une nouvelle compétition de courts métrages, d'un focus jeunesse élargi et d'un focus documentaire étoffé, notamment - nous souhaitons vous inviter à découvrir des films aussi variés que leurs publics déployés sur tout le territoire alsacien.

C'est à l'une des dernières œuvres de Fritz Lang - *Le Tigre du Bengale* - que nous empruntons le visage de cette nouvelle édition. À l'instar de Debra Paget qui nous lance un regard de défi, nous désirons que cette édition soit une occasion de revoir quelques chefs-d'œuvre cinématographiques fondamentaux et une invitation à découvrir des œuvres encore inédites, qui vous saisiront, cette année, par la diversité des sujets qu'elles abordent.

Nous sommes ravis d'accueillir Hanna Schygulla pour honorer cette nouvelle édition. Égérie de Rainer W. Fassbinder, dirigée par les plus grands réalisateurs de sa génération, comme Volker Schlöndorff mais aussi, plus récemment, par Fatih Akin et François Ozon, elle sera présente à Strasbourg pour une masterclasse autour de son parcours et pour un spectacle dans lequel elle se produira en compagnie de la musicienne Etta Scollo.

Enfin, cette année, le festival fait venir de jeunes cinéphiles dans le cadre des jurys européens qui ont été mis en place en collaboration avec nos partenaires français, allemands, suisses et autrichiens. La communauté Augenblick qui existe de part et d'autre du Rhin se réunira donc en novembre, autour du cinéma - sur grand écran.

Bon festival !

Offene Kinosäle, offener Blick

Das Festival Augenblick ist wieder da! Nach einem turbulenten Jahr und einer Ausgabe, die abgesagt werden musste, findet die 17. Ausgabe des Festivals des deutschsprachigen Films zurück in seine Kinos und zu seinem Publikum.

Mit unserer reichhaltigeren Programmgestaltung – insbesondere einem neuen Kurzfilm-Wettbewerb sowie den erweiterten Sektionen Fokus Jugendfilm und Dokumentarfilm – möchten wir Ihnen Filme vorstellen, die in ihrer Vielfalt das elsässische Publikum widerspiegeln.

Aus der letzten Werkphase des Regisseurs Fritz Lang – Der Tiger von Eschnapur – stammt das Gesicht für das Plakat, das wir für diese neue Ausgabe ausgewählt haben. Der herausfordernde Blick von Debra Paget soll Sie dazu anregen, so manchen Filmklassiker wiederzusehen, aber auch unveröffentlichte Filme zu entdecken, die sich dieses Jahr durch ihre breite Themenpalette auszeichnen.

Eine besondere Freude ist es für uns, für diese neue Ausgabe Hanna Schygulla als Ehrengästin zu empfangen. Die Muse von Rainer M. Fassbinder spielte für die größten Regisseure ihrer Generation wie Volker Schlöndorff, aber auch in jüngerster Zeit für Fatih Akin und François Ozon. In Straßburg beteiligt sie sich an einer Masterclass über ihre künstlerische Laufbahn und an einer Veranstaltung mit der Musikerin Etta Scollo.

Nicht zuletzt begrüßt das Festival dieses Jahr auch junge Kinofans im Rahmen von europäischen Jurys, die mit unseren französischen, deutschen, schweizerischen und österreichischen Partnern formiert wurden. Die Augenblick-Fangemeinde links und rechts des Rheins findet also im November wieder zusammen und genießt Kino auf der Leinwand.

Wir wünschen ein angenehmes Festival!

Compétition longs métrages

Ich bin dein Mensch Maria Schrader
Next Door Daniel Brühl
Fuchs im Bau Arman T. Riahi
Nö Dietrich Brüggemann
Wanda, mein Wunder Bettina Oberli
Seule la joie Henrika Kull

Rompre avec les clichés

Les films sélectionnés cette année révèlent tous quelque chose de ce qui nous agace et nous intéresse à la fois, tant dans la vie qu'au cinéma: Les clichés, les lieux communs, les poncifs... Daniel Brühl - derrière la caméra pour la première fois - avec un sens croustillant de l'autodérision, se met en scène, dans le rôle du comédien égocentrique dont l'archétype est démonté par un ancien membre de la Stasi (*Next Door*). Seule la joie de Henrika Kull est une romance des plus classiques mais qui transgresse, mine de rien, les codes du genre en élévant une histoire d'amour finalement non conventionnelle au-dessus des principes qui fondent nos sociétés. Et puis il y a cette immigrée polonaise « qui n'en a que pour l'argent », qui n'intègre rien mais qui vient bousculer ces riches industriels suisses de bonne famille en chamboulant non seulement leur ordre bien établi mais en faisant exploser - au passage - quelques tabous des plus sensibles (*Wanda, mein Wunder* de Bettina Oberli). Cette année, on badine allègrement avec les clichés de l'homme idéal et de l'amour parfait (*Ich bin dein Mensch* de Maria Schrader). On se moque (enfin) joyeusement de la chimère du couple idéal et de la recette qui permettrait de l'obtenir (*Nö* de Dietrich Brüggemann). On s'interroge encore et toujours sur la pédagogie à appliquer et sur le sens de la réinsertion dans une société bien trop normée (*Fuchs im Bau* de Arman T.Rahim).

Installez-vous et laissez-vous étonner !

Séances / Vorstellungen :

Altkirch - Palace Lumière,
Cernay - EPIC,
Colmar - CGR,
Erstein - Amitié,
Guebwiller - Florival,
Obernai - 13° Sens,
Mulhouse - Bel Air,
Munster - Saint-Grégoire,
Reichshoffen - la castine,
Ribeaupillé - Rex,
Rixheim - La Passerelle,
Sélestat - Le Sélect,
Strasbourg - St-Exupéry,
Thann - EPIC

Klischees brechen

Die in diesem Jahr ausgewählten Filme decken alle etwas auf, was uns im Leben wie im Kino verärgert und zugleich interessiert: Klischees, Gemeinplätze, Schubladendenken. In seinem Debütfilm als Regisseur setzt sich Daniel Brühl mit erfrischend viel Sinn für Selbstironie als egozentrischen Filmstar in Szene, dessen Verhaltensmuster von einem ehemaligen Stasi-Mitglied aufgebrochen werden (Nebenan). Glück von Henrika Kull kommt zwar als klassische Romanze daher, verstößt jedoch ganz unaufdringlich gegen die Regeln des Genres und blendet zugunsten einer eher unkonventionellen Liebesgeschichte die Prinzipien unserer Gesellschaft aus. Und dann ist da diese polnische Betreuerin, „der es nur ums Geld geht“ und die sich nicht anpasst. Sie wirbelt nicht nur das geregelte Leben einer wohlhabenden schweizerischen Industriellenfamilie durcheinander, sondern sprengt nebenbei noch heikle Tabus (Wanda, mein Wunder von Bettina Oberli). Dieses Jahr werden die Klischees des Traummannes und der perfekten Liebe genüsslich auf den Kopf gestellt (Ich bin dein Mensch von Maria Schrader) und mit dem Trugbild des idealen Paares und den Anleitungen, wie man eines werden kann, wird auch (endlich) aufgeräumt (Nö von Dietrich Brüggemann). Nicht zuletzt stellt sich die Frage nach wirksamer Pädagogik und dem Sinn von Resozialisierung in einer mit Normen überfrachteten Gesellschaft (Fuchs im Bau von Arman T.Rahim)

*Lehnen Sie sich zurück
und lassen Sie sich überraschen!*

Le jury professionnel



David Chaverondier



Daniela Cölle



Baki Davrak



Esther Krausz



Jacqueline Maurer

David Chaverondier

Responsable programmation
ARP Sélection

David Chaverondier est originaire de Lyon où il a suivi des études en langues étrangères (anglais, allemand et russe). Il a vécu à l'étranger et notamment aux Etats-Unis ainsi qu'à Berlin où il a travaillé en tant que traducteur. Passionné de films et fréquentant assidûment les salles obscures, il a exercé quelques années le métier de projectionniste dans un petit cinéma lyonnais, puis il a travaillé dans différentes sociétés de distribution cinématographique. Il est actuellement responsable des ventes chez ARP Sélection, société indépendante de production et distribution de films principalement d'art et essai basée à Paris. Il a notamment participé à la sortie en France des films *Le Vent de la liberté*, *Stefan Zweig* et *La Tête à l'envers*.

Verkaufsleiter bei ARP Selection

David Chaverondier kommt aus Lyon, wo er sein Studium in Fremdsprachen (English, Deutsch und Russisch) absolvierte. Nach mehreren Aufenthalten im Ausland, unter anderem in den Vereinigten Staaten und in Berlin, arbeitete er einige Zeit als Übersetzer. Da er seit seiner Kindheit eine Vorliebe für Filme hat und ein eifriger Kinobesucher ist, war er als Filmvorführer in einem kleinen Kino in Lyon tätig und arbeitete für verschiedene Filmverleihe. Aktuell ist er Verkaufsleiter bei ARP Sélection, eine unabhängige Produktions- und Verleihfirma in Paris. David Chaverondier hat insbesondere an der französischen Veröffentlichung der Filme *Ballon*, *Vor der Morgenröte* und *Wilde Maus* mitgewirkt.

Daniela Cölle

Responsable ventes Pluto Film
Daniela Cölle

a étudié la critique et la théorie du cinéma à la Faculté du cinéma et de la télévision (Académie des arts du spectacle) de Bratislava (Slovaquie). Elle a travaillé comme programmatrice et journaliste, comme responsable de projets pour la European Cultural Society, gérant des programmes d'apprentissage en ligne sur le cinéma, le théâtre et la danse. Elle a également travaillé sur plusieurs films indépendants avant de devenir directrice générale de la compagnie de distribution Filmtopia (2012-2014) et d'EURIMAGES (2014-2016). Elle est co-organisatrice et directrice artistique du festival de cinéma 4 Elements depuis 2010 et en a été la directrice générale jusqu'en 2017. En 2016, elle a rejoint Pluto Film, où elle est actuellement responsable des acquisitions et de la stratégie du festival.

Verkaufsleiter bei Pluto Film

Daniela Cölle studierte Filmkritik und -Theorie an der Fakultät für Film und Fernsehen (Akademie der darstellenden Künste) in Bratislava (Slovénie). Nach ihrem Studium arbeitete sie als Filmkuratorin und Journalistin, sowie als Projektmanagerin für die European Cultural Society, wo sie Lernprogramme für Filme, Theater und Tanz online leitete. Dort hat sie auch an mehreren unabhängigen Filmen gearbeitet. Anschließend wurde sie Geschäftsführerin der Verleihfirma Filmtopia (2012-2014) und EURIMAGES (2014-2016). Seit 2010 ist sie Mitorganisatorin und künstlerische Leiterin des 4 Elements Filmfestivals, wo sie auch Geschäftsführerin bis 2017 war. 2016 trat sie in die Verleihfirma Pluto Film ein, wo sie zurzeit für Akquisitionen und die Festivalstrategie zuständig ist.

Compétition longs métrages

Baki Davrak

Comédien

Baki Davrak est acteur de cinéma et de théâtre. Né en 1971 dans le Baden-Württemberg, il a vécu à Berlin pendant de nombreuses années et habite actuellement à Istanbul. En Allemagne, il a participé à divers projets au théâtre, au cinéma et à la télévision. Il débute sa carrière au cinéma dans les films *Lola und Bilidikid* de Kutluğ Ataman (1997) et *Dealer* de Thomas Arslan (1999). Fatih Akin lui confie le rôle principal de *Nejat*, professeur de littérature allemande d'origine turque, dans le film *De l'autre côté* (2007) qui a été couronné de nombreux prix internationaux. La même année, on peut le voir également dans *Brinkmanns Zorn* de Harald Bergmann. En 2021-2022, il joue dans la série turque *Mevlana Celaleddin Rumi*.

Schauspieler

Baki Davrak ist ein Film- und Theaterschauspieler. Geboren 1971 in Baden-Württemberg, lebte er viele Jahre in Berlin und wohnt derzeit in Istanbul. In Deutschland hat er an verschiedenen Projekten in Theater, Film und Fernsehen teilgenommen. Er begann seine Filmkarriere in den Filmen *Lola und Bilidikid* von Kutluğ Ataman (1997) und *Dealer* von Thomas Arslan (1999). Fatih Akin gab ihm die Hauptrolle des türkischstämmigen Professors für deutsche Literatur, *Nejat*, in dem Film *Auf der anderen Seite* (2007), der zahlreiche internationale Preise gewann. Im selben Jahr ist er auch in *Harald Bergmanns Brinkmanns Zorn* zu sehen. In den Jahren 2021-2022 spielt er die Hauptrolle in der türkischen Serie *Mevlana Celaleddin Rumi*.

Esther Krausz

Responsable du Creative Europe Desk MEDIA Autriche.
Elle y propose du conseil dans les domaines du financement, de la formation et de la coopération pour l'industrie cinématographique. Faire prendre conscience du contexte européen dans lequel nous travaillons tous et faciliter les opportunités de réseautage est au cœur de son travail. Elle est impliquée dans ProPro - Programme des Producteurs pour les Femmes - une initiative de l'Austrian Film Institute to Empower Women Film Producers, lequel regroupe plus de 40 anciennes élèves de toutes nationalités. Elle donne des conférences dans diverses écoles de production cinématographique. Elle a obtenu un Master en compétences interculturelles à l'Université du Danube de Krems.

Leiterin der Creative Europe Desk MEDIA Österreich.
Als Leiterin der Creative Europe Desk MEDIA Österreich, beschäftigt sich Esther Krausz mit dem gesamten Angebot von MEDIA in den Finanz-, Bildung- und Kooperationsbereichen für die Kinoindustrie. Im Herzen ihrer Arbeit steht die Sensibilisierung für den europäischen Kontext und die Erleichterung von Vernetzungsmöglichkeiten. Esther spielt auch eine große Rolle in ProPro - The Producers Programme for Women - eine Initiative des Österreichischen Filminstituts, die mit mehr als 40 internationalen Alumnae darauf abzielt, weibliche Filmproduzenten aufzuwerten. Esther ist Gastrednerin in verschiedenen Filmproduktionsschulen. Sie hat einen Master in Interkultureller Kompetenz an der Donau-Universität Krems abgeschlossen.

Jacqueline Maurer

Maîtresse de conférence

Doctorante

Jacqueline Maurer a étudié l'histoire de l'art et la philologie allemande à Bâle et à Londres (2005-2016), elle a été assistante scientifique et pédagogique puis indépendante au sein du département Image et Médiation du Kunstmuseum de Bâle (2006-2019) ainsi qu'assistante de recherche, conservatrice et maîtresse de conférence à la Chaire de Théorie de l'Architecture de l'Institut für Geschichte und Theorie der Architektur de Zurich (Institut d'Histoire et de Théorie de l'Architecture) (2013-2019). En 2021, elle termine sa thèse sur Jean-Luc Godard - infra-structure(s), grand(s) ensemble(s), dé/montage(s) au Seminar für Filmwissenschaft de l'Universität Zürich (Science du Film de l'Université de Zurich). Depuis 2019, elle est assistante de recherche scientifique et professeur à l'Institut d'Architecture de la Fachhochschule Nordwestschweiz (École Supérieure du nord-ouest de la Suisse) de Muttenz à Bâle.

Externe Lehrbeauftragte

Freie Doktorandin

Jacqueline Maurer hat in Basel und London Kunstgeschichte und Deutsche Philologie studiert (2005-2016), war wissenschaftliche und pädagogische Assistentin und danach freie Mitarbeiterin in der Abteilung Bildung und Vermittlung am Kunstmuseum Basel (2006-2019) sowie wissenschaftliche Assistentin, Kuratorin und Lehrbeauftragte an der Professur für Architekturtheorie am Institut für Geschichte und Theorie der Architektur gta der ETH Zürich (2013-2019). 2021 schloss sie ihre vom Schweizerischen Nationalfonds SNF geförderte Dissertation Jean-Luc Godard - infra-structure(s), grand(s) ensemble(s), dé/montage(s) am Seminar für Filmwissenschaft der Universität Zürich ab. Seit 2019 ist sie wissenschaftliche Mitarbeiterin in Forschung und Lehre am Institut Architektur der Fachhochschule Nordwestschweiz FHNW in Muttenz bei Basel.

Jury étudiant européen

Pour la première fois et grâce au soutien de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) et de la Ville de Strasbourg, un Jury étudiant européen a été mis en place à l'occasion du 17^e Festival Augenblick. Ses treize membres sont issus des départements production des écoles de cinéma européennes de la Filmakademie Ludwigsburg (Allemagne), de la Filmakademie Wien (Autriche), de la Zürcher Hochschule der Künste (Suisse) et de l'université de Strasbourg (France). Les futurs producteurs et chercheurs en cinéma se réuniront à Strasbourg afin de visionner, en même temps que le Jury Professionnel, les six longs métrages de la compétition et de décerner le prix du meilleur long métrage - Prix OFAJ. Encadrés par un formateur interculturel, les jeunes étudiantes et étudiants issus des pays germanophones auront la possibilité de profiter de la présence des professionnels présents, d'assister à des séances-débats et de rencontrer des représentants d'ARTE GEIE pour aborder les questions relatives à leur futur activité, comme celles touchant, par exemple, à la co-production internationale.

Europäische Studentenjury

Dank der Unterstützung des DFJW und der Stadt Straßburg wurde anlässlich des 17. Filmfestivals AUGENBLICK zum ersten Mal eine europäische Studentenjury gegründet. Ihre 13 Mitglieder stammen aus dem Produktionsfachbereich verschiedener europäischer Filmkunstschulen : der Filmakademie Ludwigsburg (Deutschland), der Filmakademie Wien (Österreich), der Zürcher Hochschule der Künste (Schweiz) und der Universität Straßburg (Frankreich). Die zukünftigen Filmproduzenten und Filmforscher werden sich in Straßburg treffen, um sich die sechs im Wettbewerb spielenden Langfilme zur gleichen Zeit wie die Fachjury anzuschauen und den besten Langfilm mit dem DFJW-Preis auszuzeichnen. Die von einem interkulturellen Betreuer begleiteten, jungen Studenten*Innen der deutschsprachigen Länder wird die Gelegenheit geboten, die Präsenz von Fachleuten zu nutzen, an Debatten teilzunehmen, sowie Vertreter von ARTE GEIE zu treffen, um Fragen über ihre zukünftige Karriere anzusprechen, beispielsweise im Zusammenhang mit internationalen Koproduktionen.



Anne-Sophie Braun
Strasbourg



Oya Yolartiran
Strasbourg



Levin Vieth
Zürich



Chris Dohr
Wien



Ludwig Meck
Ludwigsburg



Claudia Joldes
Wien



Lauro Jenni
Zürich



Julia Zisser
Wien



Romuald Ballé
Strasbourg



Maya Galluzzi
Zürich

Compétition longs métrages

Jury Jeune

À l'occasion de cette 17^e édition, un nombre plus important de jeunes de 15 à 20 ans rejoindra les Jurys Jeunes déployés sur tout le territoire alsacien. Ils visionneront les films de la compétition longs métrages et attribueront un prix au film qui les aura le plus émus, impressionnés ou divertis. Pour la première fois, grâce à un partenariat avec le Crédit Mutuel, le prix que ces jeunes décerneront au meilleur long métrage sera doté de 1.500€.

Prix du Public

Chaque année, les cinémas qui programment les films de la compétition longs métrages, font voter les publics de leurs salles pour le long métrage de leur choix. À l'occasion de cette expérience cinéphile et conviviale, les fidèles spectatrices et spectateurs du Festival Augenblick débattent autour des nouveaux films proposés et enrichissent ainsi leurs séances de moments d'échanges souvent passionnés.

Jury des jeunes Publikums

Anlässlich dieser 17. Ausgabe wird eine höhere Anzahl von Jugendlichen zwischen 15 und 20 im ganzen Elsass bei der Jury des jungen Publikums aufgenommen. Sie werden sich die Filme des Langfilmwettbewerbs anschauen und einen Preis an den Film überreichen, der sie am meisten gerührt, beeindruckt oder unterhalten hat. Zum ersten Mal und dank der Partnerschaft mit dem Crédit Mutuel wird ein dotierter Preis des jungen Publikums in Höhe von 1.500€ an den besten Langfilm verliehen.

Publikumsjury

Jedes Jahr kann das Publikum der verschiedenen Kinos, in denen die Filme des Langfilmwettbewerbs gezeigt werden, für den besten Langfilm wählen. Anlässlich dieses kinofreudlichen und geselligen Erlebnisses, diskutieren die treuen Zuschauer*Innen des Filmfestivals AUGENBLICK über die neuen vorgeschlagenen Filme und bereichern somit ihre Vorführungen mit oft leidenschaftlichen Austauschmomenten.



© Raymond Auterac pour le TNS | © Jan Schubert

Sept 21 | Janv 22

Le Passé
CRÉATION AU TNS
Léonid Andréiev | Julien Gosselin *
10 | 18 sept

Deux Amis
Pascal Rambert *
24 nov | 4 déc

Chère Chambre
CRÉATION AU TNS
Pauline Haudepin *
25 nov | 5 déc

Rothko, untitled #2
Claire Ingrid Cottreau, Olivier Mellano
18 | 20 sept

Nous entrerons dans la carrière
CRÉATION AU TNS
Blandine Savetier *
29 sept | 9 oct

Hilda
CRÉATION AU TNS
Marie NDiaye * | Élisabeth Chailloux
7 | 17 oct

Condor
Frédéric Vossier | Anne Thérion *
13 | 23 oct

Cœur instamment dénudé
CRÉATION AU TNS
Lazare *
11 | 22 janv

BIFACE
Bruno Meyssat
26 janv | 3 fév

Le Dragon
Evgeni Schwartz | Thomas Jolly *
31 janv | 8 fév

* Artistes associé·e·s au TNS

La suite de la programmation sera annoncée en novembre 21.

TNS Théâtre National de Strasbourg
03 88 24 88 24 | tns.fr | #tns2122

Film d'ouverture



Ich bin dein Mensch

Résumé

Dans un futur proche, Alma accepte de faire une enquête pour un comité d'éthique afin d'apporter des éléments de réponse à la question de savoir si les robots humanoïdes, qui peuvent difficilement être distingués des humains, doivent être autorisés en Allemagne. Elle a en effet besoin de toute urgence des fonds promis pour ses recherches en contrepartie de cette enquête. Bien que l'amour soit la dernière chose dont elle ait besoin dans sa vie - entre son travail, une relation ratée et la prise en charge de son père dément - elle finit par tester le robot Tom comme partenaire....

Inhalt

In naher Zukunft, erklärt Alma sich bereit, für die Ethikkommission einen Bericht zur Frage abzugeben, ob man humanoide und kaum vom Menschen zu unterscheidende Roboter in Deutschland zulassen soll, und am dafür nötigen Experiment teilzunehmen. Denn für ihre Forschung kann sie die versprochene Förderung dringend brauchen. Obwohl Liebe das Letzte ist, was sie aktuell im Leben zwischen viel Arbeit, einer gescheiterten Beziehung und der Sorge um ihren demennten Vater braucht, nimmt sie so den Partnerschafts-Roboter Tom bei sich auf. Eigentlich will Alma Tom nur in die Ecke stellen, und weiter ihrem Alltag nachgehen können. Doch das ist gar nicht so einfach, denn Tom ist darauf programmiert, der perfekte Partner für sie zu sein und sie dazu zu bringen, sich in ihn zu verlieben....

L'ouverture aura lieu le 9 novembre à 19h45
au cinéma St-Exupéry à Strasbourg

DE – 2021 – 108' – Romance, science-fiction, comédie, drame – VOSTFR

Réalisation Maria Schrader
Scénario Maria Schrader, Jan Schomburg
D'après le livre éponyme de Emma Braslavsky
Production Letterbox Filmproduktion, SWR
Interprétation Maren Eggert, Dan Stevens, Sandra Hüller, Hans Löw
Prix Ours d'argent de la meilleure interprétation Maren Eggert (2021)
Distribution France Haut et Court



Next Door

DE – 2021 – 92' – Comédie, drame – VOSTFR

NEBENAN

Réalisation Daniel Brühl

Scénario Daniel Brühl, Daniel Kehlmann

Production Amusement Park Film

Co-production Warner Bros Entertainment (Hambourg), Gretchenfilm (Hambourg), Erfttal Film- und Fernsehproduktion (Siegburg)

Interprétation Daniel Brühl, Peter Kurth, Rike Eckermann

Prix En compétition à la Berlinale de 2021

Distribution France Eurozoom

Venue du réalisateur et comédien Daniel Brühl
Mardi 23 nov à 20h,
cinéma St-Exupéry, Strasbourg

Résumé

A Berlin, Daniel est un acteur célèbre qui vit dans un bel appartement avec sa charmante compagne, leurs deux enfants et la nounou. Il s'apprête à décoller pour Londres où l'attend le casting d'un film de superhéros. En attendant son chauffeur, Daniel se rend au bar du coin sans savoir qu'il est suivi par son mystérieux voisin, Bruno. Cette rencontre prémeditée va emmener Daniel vers les recoins sombres de son intimité. Bruno est bien décidé à lui faire vivre un enfer.

Inhalt

In Berlin ist Daniel ein berühmter Schauspieler, der mit seiner charmanten Freundin, den beiden Kindern und dem Kindermädchen in einer schönen Wohnung lebt. Er steht kurz vor seiner Abreise nach London, wo das Casting für einen Superheldenfilm auf ihn wartet. Während er auf seinen Fahrer wartet, geht Daniel in die örtliche Bar, ohne zu wissen, dass er von seinem mysteriösen Nachbarn Bruno verfolgt wird. Diese vorsätzliche Begegnung führt Daniel in die dunklen Abgründe seiner Intimität. Bruno ist entschlossen, ihm das Leben zur Hölle zu machen.



Rencontre avec Daniel Brühl

Daniel Brühl

Acteur, Réalisateur, Scénariste, Producteur

Daniel Brühl est né en 1978 à Barcelone. Il a commencé très tôt une carrière d'acteur. Il a tenu principalement des premiers rôles et est rapidement devenu une jeune star du cinéma allemand. Parmi ses prestations les plus emblématiques, on compte ses rôles dans *Good Bye, Lenin* ; *Die fetten Jahre sind vorbei* ; *The Bourne Ultimatum* ; *2 Days in Paris* ; *2 Days in New York* ; *Inglourious Basterds*. Brühl poursuit sa carrière entre productions allemandes et internationales. Il fait ses débuts en tant que réalisateur avec le film *Next Door (Nebenan)*.

Daniel Brühl

Darsteller, Regie, Drehbuch, Produzent

Daniel Brühl wurde 1978 in Barcelona geboren. Er begann sehr früh eine Schauspielkarriere. Von da an war er hauptsächlich in Hauptrollen zu sehen und wurde schnell zu einem der jungen Stars des deutschen Kinos. Zu seinen berühmten Rollen zählen *Good Bye, Lenin* ; *Die fetten Jahre sind vorbei* ; *The Bourne Ultimatum* ; *Zwei Tage Paris* ; *Zwei Tage New York* ; *Inglourious Basterds*. Brühl setzt seine Karriere fort und spielt sowohl in deutschen als auch internationalen Produktionen. Jetzt gibt er sein Filmdebüt mit dem Film *Nebenan*.



Fuchs im Bau

AT - 2020 - 103' - Drame - VOSTFR

Réalisation et scénario Arman T. Riahi
Production Golden Girls Filmproduktion & Filmservices
Co-production Filmfonds Wien, Filmstandort Austria, Land Niederösterreich
Interprétation Aleksandar Petrović, Angelika Strahser, Maria Hofstätter, Luna Jordan
Prix Meilleur réalisateur, Meilleur scénario et choix des élèves pour Arman T. Riahi au Festival de Max Ophüls 2021

Venue du réalisateur

Arman T. Riahi
Lundi 15 nov à 19h45, cinéma St-Exupéry, Strasbourg
Mardi 16 nov à 20h15, cinéma St-Grégoire, Munster
Mercredi 17 nov à 20h30, cinéma La Passerelle, Rixheim

Résumé

Le nouveau lieu de travail de l'ambitieux professeur Hannes Fuchs est inhabituel : il s'agit d'une école dans une prison pour adolescents à Vienne. Fuchs y fait la connaissance d'Elisabeth Berger, une enseignante au caractère bien trempé qui a recours à des méthodes d'enseignement peu conventionnelles. Le gardien en chef du département des mineurs, Ernst Weber, est une épine dans le pied de Berger, car il la considère comme un risque pour la sécurité et porte un jugement très critique à l'égard de ses cours d'arts plastiques notamment. Mais c'est précisément à ces cours, qui permettent aux jeunes d'évacuer certaines souffrances non formulables, que Berger attache une importance particulière. Hannes Fuchs, à la fois acteur et témoin de cet enseignement, devra bientôt prendre position.

Inhalt

Die neue Arbeitsstelle des ehrgeizigen Mittelschullehrers Hannes Fuchs ist ungewöhnlich: Es ist die Gefängnisschule im Jugendtrakt einer großen Wiener Haftanstalt. Dort trifft Fuchs auf die eigenwillige Gefängnislehrerin Elisabeth Berger, die mit ihren unkonventionellen Lehrmethoden nicht nur die Untersuchungshäftlinge in Schach, sondern auch die Justizwache auf Trab hält. Dem obersten Wachebeamten der Jugendabteilung, Ernst Weber, ist Bergers Kunststunde ein Dorn im Auge, da er sie als Sicherheitsrisiko sieht. Doch genau auf diese Kunststunde legt Berger besonderen Wert, da sich während des Malens sogar die härtesten Insassen beruhigen.



Nö

DE - 2020 - 115' - Comédie - VOSTFR

Réalisation Dietrich Brüggemann
Scénario Anna Brüggemann & Dietrich Brüggemann
Production Flare Film GmbH
Co-production Rundfunk Berlin-Brandenburg rbb, ARTE
Interprétation Alexander Khoun, Anna Brüggemann, Isolde Barth, Hanns Zischler
Prix du Meilleur réalisateur pour Dietrich Brüggemann au Festival international du Film de Karlovy Vary
Distribution The Match Factory

Résumé

Dina et Michael ont la trentaine. Il est médecin, elle est actrice. Ils sont heureux dans leur relation jusqu'à ce que Michael songe à une séparation : « Ne pourrions-nous pas être plus heureux que dans cette configuration-là ? » demande-t-il. Ce à quoi Dina répond, « Non. » En 15 saynètes surréalistes, nous observons ce couple au cours des sept années qui suivent. Ils louvoient dans la vie, élèvent des enfants et remettent constamment en question leur relation. Nö est un film sur l'amour et la façon de le vivre ; un film sur une génération de trentenaires qui a tout, qui tente tout, encore et encore, et qui échoue pourtant tranquillement.

Inhalt

Dina und Michael sind in ihren Dreißigern. Er ist ein Arzt, sie ist eine Schauspielerin. Sie sind glücklich in ihrer Beziehung, bis Michael an eine Trennung denkt: « Könnten wir nicht glücklicher sein als jetzt? » Darauf antwortet Dina: « Nö. » In 15 surrealistischen Szenen erleben wir das Paar in den nächsten sieben Jahren. Sie meistern das Leben, ziehen Kinder groß und stellen ihre Beziehung ständig in Frage. Nö ist ein Film über die Liebe und darüber, wie man sie lebt; ein Film über eine Generation von Mittdreißigern, die alles haben, die immer wieder alles versuchen und doch still und leise scheitern.



Wanda, mein Wunder

CH – 2020 – 112' – Drama – VOSTFR

Réalisation Bettina Oberli
Scénario Cooky Ziesche, Bettina Oberli
Production Zodiac Pictures Ltd, SRF
Schweizer Radio und Fernsehen, SRG SSR,
Teleclub AG
Interprétation Agnieszka Grochowska,
Marthe Keller, André Jung
Prix Swiss Film Award (Genève), Best Fiction
Film 2021 (Nomination)

Résumé

Wanda, une jeune Polonaise, s'occupe de Josef, 70 ans, dans sa villa au bord du lac. Elle est là pour lui mais aide également sa femme Elsa. Gregi, le fils cadet, tombe amoureux de la jeune aide soignante. Le travail est mal payé, mais Wanda a besoin de cet argent pour sa propre famille en Pologne. Vivant tous sous le même toit, Wanda a un aperçu intime de la vie familiale. De façon officieuse, ses missions vont évoluer bien au-delà des soins d'hygiène quotidienne donnés au vieil homme et feront éclater au grand jour les secrets d'une famille en apparence exemplaire.

Inhalt

Die Polin Wanda, betreut Josef, 70, in dessen Familienvilla am See. Rund um die Uhr ist sie für ihn da und hilft auch seiner Frau Elsa. Der jüngste Sohn Gregi, verliebt sich in die junge Pflegehelferin. Die Arbeit ist schlecht bezahlt, aber Wanda braucht das Geld für ihre eigene Familie in Polen. Da alle unter einem Dach leben, bekommt Wanda einen intimen Einblick in das Familienleben. Bald werden ihre Aufgaben über die tägliche Pflege des alten Mannes hinausgehen und die Geheimnisse einer scheinbar vorbildlichen Familie ans Licht bringen.



Seule la joie

DE – 2021 – 90' – Drama, romance – VOSTFR
GLÜCK

Réalisation et scénario Henrika Kull
Production Flare Film, ZDF
Interprétation Katharina Behrens,
Adam Hoya, Nele Kayenberg

Résumé

Deux travailleuses du sexe tombent amoureuses l'une de l'autre dans un monde où leur féminité est considérée comme une marchandise. En dépit de leurs vies difficiles, Sascha, femme expérimentée, et sa nouvelle collègue d'origine italienne Maria, vivent des moments de joie ensemble qui risquent pourtant de basculer dans des abîmes personnels...

**En partenariat avec FémiGouin'Fest
et l'association La Nouvelle Lune**

Inhalt

Zwei Sexarbeiterinnen verlieben sich ineinander – und das in einer Welt, in der der weibliche Körper ein teures Gut ist. Trotz ihres trostlosen Lebens erleben die erfahrene Sascha und ihre neue, aus Italien stammende Kollegin Maria gemeinsam Momente des Glücks und drohen doch an den eigenen Abgründen zu scheitern...

**In Zusammenarbeit mit FémiGouin'Fest
und dem Verein La Nouvelle Lune**



MAILLON

Théâtre de Strasbourg
Scène européenne
maillon.eu



RECONQUÊTE
DE L'ESPACE
COMMUN

ASTERISM
Alexander Schubert
CREATION / COPRODUCTION

**LA COSMOLOGIE FÉCALE
CHEZ LE WOMBAT**
Vinciane Despret

LIEDER OHNE WORTE
Thom Luz et Ensemble
1^{re} FRANÇAISE

LARSEN C
Christos Papadopoulos

**(SOMEWHERE) BEYOND
THE CHERRY TREES**
Prodromos Tsinikoris
COPRODUCTION / 1^{re} FRANÇAISE

LAMENTA
Koen Augustijnen
& Rosalba Torres Guerrero /
Cie Siamese
COPRODUCTION

BROS
Romeo Castellucci
COPRODUCTION

FEU DE TOUT BOIS
Antoine Defoort
COPRODUCTION

L'ÉTANG
Robert Walser /
Gisèle Vienne
COPRODUCTION

**ANTIGONE À MOLENBEEK
& TIRESIAS**
Guy Cassiers

FOREVER
Tabea Martin
1^{re} FRANÇAISE

MAILLES
Dorothée Munyaneza /
Compagnie Kadidi

**CARTE NOIRE
NOMMÉE DÉSIR**
Rébecca Chaillon /
Cie Dans Le Ventre
COPRODUCTION

間 (MA, AIDA, ...)
Camille Boitel et Sève Bernard
COPRODUCTION

BANDES
Camille Dagen et Emma Depoid /
Animal Architecte
COPRODUCTION

**TEMPS FORT
PARANOID
ANDROIDS**

**DES ROBOT
ET DES HOMMES**

LA VALLÉE DE L'ÉTRANGE
Stefan Kaegi /
Rimini Protokoll

HAPPINESS
Dries Verhoeven

CONTES ET LÉGENDES
Joël Pommerat /
Compagnie Louis Brouillard

MAN STRIKES BACK
Post uit Hessdalen
1^{re} FRANÇAISE

TANK
Doris Uhlich
1^{re} FRANÇAISE

**ENTRE CHIEN
ET LOUP**
Christiane Jatahy
COPRODUCTION

**LES PROMESSES
DE L'INCERTITUDE**
Marc Oosterhoff

**ANY ATTEMPT WILL END
IN CRUSHED BODIES
AND SHATTERED BONES**
Jan Martens / GRIP
& Dance On Ensemble

TOUT SEMBLAIT IMMOBILE
Nathalie Béasse

**CEUX QUI-VONT-
CONTRE-LE-VENT**
Nathalie Béasse
COPRODUCTION

AUX ÉCLATS...

Nathalie Béasse

L'OISEAU-LIGNES

Chloé Moglia et Marielle
Chatain / Rhizome

**BAJAZET
EN CONSIDÉRANT
LE THÉÂTRE ET LA PESTE**
Racine/Artaud
Frank Castorf
COPRODUCTION

GISELLE...

François Gremaud

**DANS LA MESURE
DE L'IMPOSSIBLE**
Tiago Rodrigues
COPRODUCTION



RÉSIDENCES
Alexander Schubert
Gisèle Vienne

21

22

Compétition courts métrages

Programme n°1

Der Wächter Albin Wildner

Lana Kaiser Philipp Gufler

Dirt Devil 550 XS Rolf Hellat

Die Schwingen des Geistes Albert Meisl

Programme n°2

Ein kleiner Schnitt Marleen Valien

Im Universum geht keiner verloren Franziska Pflaum

Benztown Gottfried Mentor

Bambirak Zamarin Wahadat

22:47 Linie 34 Michael Karrer

Das Spiel Roman Hodel

Chawani, bashi Johannes Gierlinger

19

Tant dans la fiction dramatique, comique ou poétique qu'à travers le documentaire et l'essai cinématographique, la sélection de films (de 2019 à 2021) proposée ici prouve l'incroyable vitalité et la diversité du court métrage germanophone. Quoi de commun entre ces co-locataires se déchirant au sujet de l'achat d'un aspirateur (*Dirt devil 550*) et cette élégie composée de photographies d'un monde englouti sous les eaux d'un barrage (*Chawani, bashi!*), entre ce troublant portrait d'un chanteur androgyn disparaît prématurément (*Lana Kaiser*) et les déboires de ce livreur afghan et de sa fille, tous deux confrontés au racisme ordinaire (*Bambirak*), entre cette animation insolite racontant la résistance d'une ville au fléau de la circulation (*Benztown*) et la duchesse Sophie ordonnant en 1741 au finacier Rubinstein de convaincre son époux, atteint d'un phimosis, de subir une circoncision (*Une Petite coupe*), entre ce portrait en plan séquence de 10 minutes d'une jeunesse impudente et insolente qui impose sa musique aux passagers d'un bus (22:47 *Linie 34*) et la solitude d'un chômeur déclassé (*Dogwatch*) ? Le conflit entre l'individu et le collectif probablement, chacun tentant désespérément de se faire une place, mais aussi le plaisir de faire du cinéma par tous les moyens. Ce réjouissant état des lieux du court métrage germanophone en 11 films est présenté en deux séances d'environ une heure trente chacune. Nous espérons que vous partagerez notre enthousiasme.

Olivier Broche

Séances / Vorstellungen :

Colmar - CGR,
Mulhouse - Palace,
Saint-Louis - La Coupole,
Saverne - Ciné Cubic,
Strasbourg - St-Exupéry,
Thann - EPIC

Die vorgestellte Kurzfilmauswahl (2019 bis 2021) zeugt von der beeindruckenden Vitalität und Vielfalt des deutschsprachigen Kurzfilms in sämtlichen Sparten, ob Spielfilm, Dokumentarfilm oder Filmessay. Was verbindet die WG-Bewohner, die sich wegen der Anschaffung eines Staubsaugers streiten (Dirt devil 550), mit der wehmütigen Hommage an eine Stadt, die den Wassermassen eines Staudamms weichen musste (Chawani, bashi)? Oder das skurrile Porträt eines frühzeitig verstorbenen androgynen Sängers (Lana Kaiser) mit dem Alltagsrassismus, den ein afghanischer Kurierfahrer und seine Tochter ertragen müssen (Bambirak)? Was die surreale Animation über eine Stadt, die zurückslägt, weil sie im Verkehr erstickt (Benztown) mit Herzogin Sophie, die 1741 dem Finanzdirektor Rubenstein anordnet, ihren Gemahl zu einer Beschneidung zu überreden (Ein kleiner Schnitt)? Was verbindet das in einer 10-minütigen Plansequenz gedrehte Porträt von respektlosen Jugendlichen in einem Linienbus (22:47 Linie 34) mit der Einsamkeit eines deklassierten Arbeitslosen (Der Wächter)? Wahrscheinlich der Konflikt zwischen dem Einzelnen und der Gesellschaft, in der sich jeder verzweifelt einen Platz sucht, aber auch das Vergnügen, mit allen Mitteln Filme zu drehen.

Jury lycéen européen

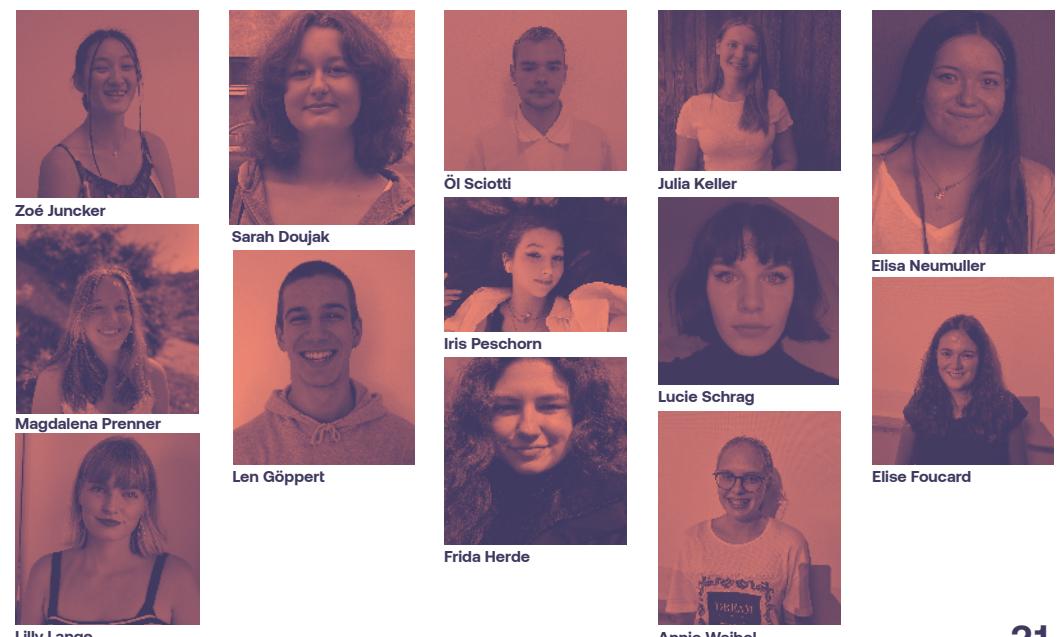
Le Jury lycéen européen a été créé grâce au soutien de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse, de la Ville de Strasbourg et de l'Académie de Strasbourg. À l'occasion du 17^e Festival Augenblick, guidés par leur Marraine, Laurence Rilly (Chargée de programme unité cinéma et fiction d'ARTE GEIE), ce sont 13 jeunes lycéens issus des établissements d'enseignement secondaire de Bâle en Suisse (Gymnasium Leonhard), Dresde en Allemagne (Romain-Rolland Gymnasium), Guebwiller (Lycée Alfred Kastler), Strasbourg (Lycée Marcel Rudloff) et de Vienne en Autriche (GRG3 Kundmannsgasse) qui se réuniront pour visionner ensemble les courts métrages de la nouvelle compétition et qui décerneront, pour la première fois, le Prix du meilleur court métrage. Ce prix est doté de 1.000€.

Grâce au partenariat avec l'Agence du court métrage, le réalisateur lauréat recevra, par ailleurs, un kit de bienvenue sous la forme d'un référencement au catalogue de l'Agence, d'une adhésion offerte valable un an et de 20 crédits offerts à la production pour inscription du film aux festivals sur Filmfest Platform. Les jurés, encadrés par un formateur interculturel bilingue, profiteront également d'une initiation à la critique filmique proposée grâce au partenariat avec ARTE GEIE.

Tout comme l'Agence du court métrage, Brefcinema est partenaire du Festival dans le cadre du concours de critique. Les trois lauréats du projet financé par l'Office franco-allemand pour la Jeunesse gagneront un voyage à la Berlinale. En plus de petits cadeaux cinéphiliques, deux autres lauréats recevront, cette année, un abonnement d'un an au magazine Brefcinema.

Die europäische Schülerjury wurde dank der Unterstützung des DFJW, der Stadt Straßburg und der Akademie von Straßburg gegründet. Anlässlich der 17. Ausgabe des Filmfestivals AUGENBLICK werden unter Leitung der Patin Laurence Rilly (Programmbeauftragte der ARTE-Abteilung Spielfilm/Fernsehfilm) 13 junge Schüler zusammenkommen, die aus dem Leonhard Gymnasium in Basel, Romain-Rolland Gymnasium in Dresden, Lycée Alfred Kastler in Guebwiller (Elsass), Lycée Marcel Rudloff in Straßburg und dem GRG3 Kundmannsgasse in Wien kommen. Sie werden sich die Kurzfilme des neuen Wettbewerbs anschauen und zum ersten Mal den Preis für den besten Kurzfilm verleihen, der mit 1.000€ dotiert ist.

Dank der Partnerschaft mit der Kurzfilm Agentur (Agence du court métrage), der preistragende Regisseur wird außerdem ein Willkommenspaket bekommen





Der Wächter



Lana Kaiser



Dirt Devil 550 XS



Im Universum geht keiner verloren



Bambirak



Chawani, bashi



Die Schwingen des Geistes



22:47 Linie 34



Ein kleiner Schnitt



Benztown



Das Spiel

Der Wächter

de Albin Wildner, AT - 32'

La reconversion difficile de Raphaël, forcé de devenir gardien de nuit. Au moment où il apprend progressivement à faire face à sa nouvelle situation de vie, un incident tragique brise à nouveau son monde.

Raphaëls schwierige berufliche Umorientierung zwingt ihn dazu einen Job als Nachtwächter anzunehmen. Als er allmählich lernt mit seiner neuen Lebenssituation zurechtzukommen, erschüttert ein tragischer Vorfall seine Welt erneut.

Die Schwingen des Geistes

de Albert Meisl, AT - 29'

Les aventures rocambolesques de Szabo et Herr Fitzthum, musiciens à la marge accompagnés d'un perroquet d'une valeur inestimable.

Die skurrilen Abenteuer von Szabo und Herrn Fitzthum, Musikwissenschaftler am Rande der Gesellschaft, begleitet von einem unbezahlbaren Papagei.

Lana Kaiser

de Philipp Gufler, DE - 13'17

Le portrait personnel de Lana Kaiser, devenue en 2002 une icône androgynie de la télé allemande et disparue en 2018 lors d'une croisière vers l'Amérique du Nord.

Ein persönliches Porträt von Lana Kaiser, die 2002 zur androgynen deutschen TV-Ikone wurde und 2018 auf einer Kreuzfahrt nach Nordamerika für verschollen erklärt wurde.

22:47 Linie 34

de Michael Karrer - CH - 10'

22h47 dans un bus, quelque part en ville. Des personnages très différents les uns des autres se côtoient le temps d'un trajet nocturne. Un groupe de jeunes éméchés suscitent sympathie, ménage, voire agressivité chez certains passagers.

Bei einer Tasse Tee im Jahre 1749 beauftragt Herzogin Sophie den Finanzier Rubenstein, ihren an Phimose leidenden Mann zu einer Beschneidung zu überreden, damit die Ehe vollzogen werden kann.

Dirt Devil 550 XS

de Rolf Hellat, CH - 16'

Les colocataires d'un appartement discutent de l'achat d'un nouvel aspirateur. Un film sur la dynamique de groupe et la vie quotidienne en commun, où se mêlent banalité, poésie et humour.

Die Bewohner einer Wohngemeinschaft diskutieren über die Anschaffung eines neuen Staubsaugers. Ein Film über Gruppenodynamik und das alltägliche Zusammenleben, in dem sich Banalität, Poesie und Humor vermischen.

Ein kleiner Schnitt

de Marleen Valien, DE - 8'

En 1749, autour d'une tasse de thé, la duchesse Sophie ordonne au financier Rubenstein de convaincre son époux, souffrant d'un phimosis, de subir une circoncision afin que leur mariage puisse être consommé.

Bei einer Tasse Tee im Jahre 1749 beauftragt Herzogin Sophie den Finanzier Rubenstein, ihren an Phimose leidenden Mann zu einer Beschneidung zu überreden, damit die Ehe vollzogen werden kann.

Im Universum geht keiner verloren

de Franziska Pflaum - DE - 38'

Lilli, 12 ans, connaît la mélancolie et la solitude de la vie de villageoise. Elle se réfugie dans les souvenirs de ses moments heureux avec les êtres chers du passé. *Die zwölfjährige Lilli, getrieben von der Melancholie und Einsamkeit ihres Dorflebens, flüchtet sich in Erinnerungen an glückliche Zeiten mit geliebten Menschen aus der Vergangenheit.*

Benztown

de Gottfried Mentor, DE - 4'45

Un film expérimental sur une ville - Stuttgart - qui devient folle à cause du chaos de la circulation. *Ein experimenteller Film über eine Stadt - Stuttgart -, die im Verkehrschaos verrückt wird.*

Bambirak

de Zamarin Wahadat, DE - 13'18

Kati, 8 ans, 'embarque dans la camionnette de livraison de son père, Faruk. Leur relation s'approfondit et la confrontation avec le racisme latent met à l'épreuve le lien entre le père et la fille.

Die achtjährige Kati steigt in den Lieferwagen ihres Vaters Faruk ein. Ihre Beziehung vertieft sich und als sie bei einer Auseinandersetzung unterschwellige Rassismus erfahren, wird die Bindung zwischen Vater und Tochter auf die Probe gestellt.

Das Spiel

de Roman Hodel - CH - 17'

Avec l'arbitre Fedayi San, nous les affres d'un match de foot et apprenons ce que signifie gagner le respect sur le terrain et diriger l'énergie de tout un stade.

Mit Schiedsrichter Fedayi San erleben wir die Höhen und Tiefen eines Spiels und erfahren, was es bedeutet, sich auf dem Spielfeld Respekt zu verschaffen und die Energie eines ganzen Stadions zu führen.



☞ Invitée d'honneur Hanna Schygulla

Hanna Schygulla la mariée du cinéma

Hanna Schygulla naît en 1943 en Haute-Silésie (actuelle Pologne). La guerre terminée, sa famille est contrainte d'émigrer dans une Allemagne en pleine reconstruction. Alors qu'elle suit des études de philologie à Munich et qu'elle prend en parallèle des cours d'art dramatique, elle fait la rencontre de Rainer W. Fassbinder. Ce dernier en fait immédiatement son égérie. Elle intègre sa troupe de l'Antiteater à sa création et joue, dès 1969, dans *L'Amour est plus froid...*, son premier film. Leur collaboration fusionnelle se prolongera sur une vingtaine de longs métrages et fera d'elle le visage du nouveau cinéma allemand. Dans la filmographie pléthorique de Fassbinder, elle incarne la femme fatale, énigmatique, séduisante, la femme-enfant, la diva underground, tantôt lascive, tantôt mystérieuse. C'est *Le Mariage de Maria Braun*, pour lequel elle remporte un Ours d'argent à la Berlinale en 1979 qui lui apporte une renommée internationale. En 1981, c'est elle encore qui tient le premier rôle dans *Lili Marleen*, qui sera le plus grand succès commercial de Fassbinder. Elle collabore avec d'autres grands noms de sa génération, tels que Volker Schlöndorff pour *Le Faussaire* (1981) ou *Margarethe von Trotta* pour *L'Amie* (1983). De fait, après la mort de Fassbinder, Hanna Schygulla poursuit une carrière moins dense mais toujours aussi exigeante. Elle joue sous la direction de Jean-Luc Godard (*Passion* 1982), Marco Ferreri (*L'Histoire de Piera*, prix d'interprétation au festival de Cannes en 1983), Amos Gitaï (notamment *Terre Promise* en 2004) ou de Fatih Akin (*De l'autre côté*, prix du meilleur scénario à Cannes en 2007). Hanna Schygulla est aussi chanteuse, poétesse et vidéaste. Française d'adoption, elle vit à Paris depuis 30 ans.

Hanna Schygulla: mit dem Kino verheiratet

Hanna Schygulla wurde 1943 in Oberschlesien im heutigen Polen geboren. Nach dem Zweiten Weltkrieg wanderte ihre Familie nach Deutschland aus, das sich im Wiederaufbau befand. Als sie in München Philologie studierte und parallel dazu Schauspielunterricht nahm, lernte sie Rainer W. Fassbinder kennen. Auf Anhieb wurde sie zu seiner Muse und Mitglied seiner neu gegründeten Antiteater-Truppe. 1969 gab sie ihr Debüt in Fassbinders Erstlingsfilm *Liebe ist kälter als der Tod*. Ihre enge Zusammenarbeit setzte sich in rund 20 Kinofilmen fort und machte sie zum Gesicht des neuen deutschen Films. In Fassbinders umfangreichem Filmschaffen verkörperte sie die rätselhafte, verführerische *Femme fatale*, die *Kindfrau* und die laszive, mysteriöse *Underground-Diva*. Internationalen Ruhm bescherte ihr ihre Darstellung in *Die Ehe der Maria Braun*, für die sie 1979 auf der Berlinale mit dem Goldenen Bären ausgezeichnet wurde. 1981 spielte sie erneut die Hauptrolle in *Lili Marleen*, dem ersten kommerziellen Erfolg Fassbinders. Seither arbeitete sie für andere Regiegrößen ihrer Generation, wie Volker Schlöndorff in *Die Fälschung* (1981) oder Margarethe von Trotta in *Heller Wahn* (1983). Nach Fassbinders Tod nahm Hanna Schygulla zwar weniger Rollen an, setzte aber ihre anspruchsvolle Karriere fort. Sie spielte unter der Regie von Jean-Luc Godard (*Passion*, 1982), Marco Ferreri (*Die Geschichte der Piera*, Beste Darstellerin auf den Filmfestspielen von Cannes, 1983), Amos Gitaï (u.a. *Gelobtes Land*, 2004) und Fatih Akin (*Auf der anderen Seite*, Preis für das beste Drehbuch in Cannes, 2007). Hanna Schygulla ist außerdem Sängerin, Dichterin und Videokünstlerin. Die Wahlfranzösin lebt seit 30 Jahren in Paris.

Échange public avec Hanna Schygulla

Samedi 13 novembre - 20h15
Cinéma Star Saint-Exupéry
Strasbourg

Tarif rencontre : 10€

Au fil d'une discussion entrecoupée d'extraits de films et de photos, le public pourra découvrir le parcours d'Hanna Schygulla, et apprécier son œuvre au-delà de la sélection de 6 films germanophones proposée dans le cadre du festival. Il sera invité à réagir et lui poser ses propres questions. L'échange sera mené par Valérie Carré, Professeure des Universités à Sorbonne-Université, auteure notamment de *Corps, relations, monde : Approche phénoménologique du cinéma de l'Ecole de Berlin*, Inédit (HDR) 2014, 273 p. et de *La quête anthropologique de Werner Herzog. Documentaires et fictions en regard*. La discussion sera précédée de la projection du film *Le Faussaire* de Volker Schlöndorff.

L'échange se fera en allemand et en français, des casques seront disponibles pour la traduction simultanée vers les deux langues. Soirée proposée en partenariat avec ARTE.

Öffentliches Gespräch mit Hanna Schygulla

Samstag, den 13.
November - 20:15 Uhr
Kino Star Saint-Exupéry
Strasbourg

Eintritt: 10€

In einem durch Filmausschnitten und Fotos ergänzten Gespräch wird das Publikum Hanna Schygullas Karriere entdecken und über die 6 deutschsprachigen Filme hinaus - die während des Festivals laufen - mehr über ihr Werk erfahren können. Dem Publikum bietet sich ebenso die Gelegenheit ihr eigene Fragen zu stellen. Die Diskussion wird von Valérie Carré moderiert, Professorin für Deutsche Film- und Kulturwissenschaft an der Universität Paris Sorbonne. Vor dem öffentlichen Gespräch wird die restaurierte Fassung des Films *Die Fälschung* von Volker Schlöndorff vorgeführt.

Das Gespräch wird in deutscher Sprache durchgeführt und simultan auf Französisch übersetzt. Eine in Partnerschaft mit ARTE organisierte Veranstaltung.



Vom Mensch sein in Ausnahmezeiten

Hanna Schygulla vous invite à partager une soirée conviviale et intimiste avec son amie et artiste Etta Scollo, auteure-compositrice-interprète italienne qui vit entre la Sicile et Berlin. L'actrice allemande nous présentera trois courts-métrages qu'elle a créés autour de la thématique « *De la condition humaine en période d'exception* », un voyage poétique, musical et linguistique à travers son existence : celle bien sûr de l'artiste au parcours tumultueux, mais aussi celle d'une enfant qui a grandi entre la langue polonaise et allemande ; celle encore de la citoyenne engagée pour la cause des migrants ou tout simplement celle d'une coloc' confinée chez elle en temps de Covid-19. Cette soirée spéciale alternera ainsi entre les projections vidéo d'Hanna Schygulla et les interventions chantées d'Etta Scollo.

Hanna Schygulla lädt Sie zu einem gemütlichen Abend ein, in Begleitung von ihrer Freundin und Künstlerin Etta Scollo, einer italienischen Singer-Songwriterin, die heute zwischen Berlin und Sizilien lebt. Im Wechsel von Kurzfilmen und Gesang, werden Sie drei Videoarbeiten zum Thema "Vom Mensch sein in Ausnahmezeiten", die Hanna Schygulla selbst realisiert hat, entdecken können und sich zugleich von Etta Scollos Stimme verzaubern lassen.

Films du programme : *Am Anfang - Lampedusa - La Quarantaine*

Dimanche 14 nov - 18h00 - MAMCS
(Musée d'Art Moderne et Contemporain de Strasbourg)
Entrée libre sur réservation : reservation@lerecit.fr

SPECTACLE D'HANNA SCHYGULLA
ET ETTA SCOLLO

Durée : 1h15

Réalisation Hanna Schygulla
Montage José Huerta
Voix & Guitare Etta Scollo



L'Amour est plus froid que la mort

RFA - 1969 - 88' - Film noir - VOSTFR

LIEBE IST KÄLTER ALS DER TOD

Réalisation et scénario Rainer Werner Fassbinder

Production Peer Raben

Interprétation Hanna Schygulla, Ulli Lommel, Rainer Werner Fassbinder

Prix Pellicule d'Or des meilleurs acteurs, Pellicule d'Or de la meilleure photographie Deutscher Filmpreis 1970

Distributeur France Carlotta Films

Sortie nationale le 18 avril 2018 (reprise)

Séances

Guebwiller - Le Florival
Mulhouse - Le Palace
Rixheim - La Passerelle
Strasbourg - St-Exupéry

Résumé

Le criminel Franz Walsch refuse de se soumettre à un puissant syndicat du crime. Le chef de ce dernier charge alors Bruno d'infiltrer son entourage. Franz et Bruno se lient d'amitié, et composent un étrange trio avec Joanna, la petite amie de Franz. C'est avec ce film de gangsters que Fassbinder fait ses débuts au cinéma, il confie à Hanna Schygulla le rôle de femme fatale qu'elle incarne à la perfection, et qui marque le début d'une fructueuse collaboration de 12 années et d'une vingtaine de films.

Inhalt

Franz Walsch weigert sich, einem mächtigen Verbrechersyndikat beizutreten. Das Syndikat setzt daraufhin Bruno auf ihn an, der es schafft, sich mit Franz anzufreunden und sogar in seine Beziehung mit Joanna zu drängen.

Sein Debüt als Regisseur liefert Fassbinder mit diesem Gangsterfilm ab, in dem Hanna Schygulla eine *Femme fatale* hervorragend verkörpert. Daraus entsteht eine 12-jährige erfolgreiche Zusammenarbeit, in der bei ca. 20 Filmen Regie geführt wurde.



Effi Briest

RFA - 1974 - 103' - Drame - VOSTFR

FONTANE EFFI BRIEST

Réalisation et scénario

Rainer Werner Fassbinder
D'après le roman éponyme de Theodor Fontane

Production Tango-Film
Interprétation Hanna Schygulla, Wolfgang Schenck, Ulli Lommel
Distribution France Carlotta Films
Sortie nationale 2 mai 2018 (reprise)

Séances

Mulhouse - Le Palace
Strasbourg - St-Exupéry

Résumé

Alors qu'elle n'est qu'une enfant, Effi épouse le baron Geert von Innstetten, préfet en vue et jadis prétendant malheureux de sa mère. À Kessin, petite station balnéaire de la Baltique, commence sa nouvelle vie de femme mariée, sinistre en dépit des attentions de son mari. Mais la société, très pincée, apprécie peu la jeunesse et la beauté d'Effi...

Inhalt

Effi ist noch ein Kind, als sie den Baron Geert von Innstetten, einen früheren Verehrer ihrer Mutter, heiratet. Ihr neues Leben als verheiratete Frau beginnt sie in Kessin, einem kleinen Badeort an der Ostsee. Dort wird sie trotz der kleinen Aufmerksamkeiten ihres Ehemannes nie richtig glücklich und von den Adelskreisen wegen ihrer Jugend und Schönheit geächtet...



Le Mariage de Maria Braun

RFA - 1978 - 120' - Drame - VOSTFR

DIE EHE DER MARIA BRAUN

Réalisation Rainer Werner Fassbinder

Scénario Peter Märthesheimer

Production Albatros Produktion, Trio-Film, WDR

Interprétation Hanna Schygulla, Klaus Löwitsch, Ivan Desny, Hark Bohm

Prix Meilleur film étranger London Critics Film Awards, Ours d'Argent de la meilleure actrice à la Berlinale 1979, Ours d'Argent pour l'équipe technique à la Berlinale, Pelicule d'Or du Deutscher Filmpreis 1979 pour les meilleures actrices principale et secondaire, le meilleur réalisateur, la meilleure production et les meilleurs décors.

Distribution France Carlotta Films

Séances

Altkirch - Palace Lumière,
Cernay - EPIC
Guebwiller - Le Florival,
Marckolsheim - La Bouilloire,
Mulhouse - Le Palace
Munster - Le Saint-Grégoire,
Obernai - 13^e SENS
Reichshoffen - La Castine,
Ribeauvillé - Le Rex,
Saverne - Ciné Cubic
Strasbourg - St-Exupéry,
Thann - EPIC,
Villé - Le Vivarium
Wittenheim - Gérard Philipe

Résumé

Parti sur le front russe juste après son mariage, Hermann Braun est porté disparu, tandis que sa femme Maria devient entraîneuse dans un bar. Elle y rencontre Bill, un soldat noir américain dont elle tombe enceinte. Mais Maria n'a pas oublié son mari, et lorsqu'il réapparaît et les surprend dans le même lit, elle tue Bill. Hermann s'accuse alors du meurtre et est incarcéré pour dix ans...

Le rôle complexe de Maria Braun, femme manipulatrice, amorphe et passionnée, a valu à Hanna Schygulla l'Ours d'Argent de la meilleure interprétation à la Berlinale et reste aujourd'hui le film emblématique qui l'a élevée au rang d'icône.

Inhalt

Nach seiner Ehe mit Maria muss Hermann Braun sofort an die russische Front und gilt auch nach Kriegsende als verschollen. Maria beginnt, in einer Bar zu arbeiten, wo sie den afroamerikanischen Soldaten Bill kennenlernt, von dem sie später ein Baby erwartet. Als Hermann überraschend heimkehrt erwischt er beide im Bett. Maria erschlägt Bill, aber inhaftiert wird Hermann für zehn Jahre...



Lili Marleen

RFA - 1980 - 120' - Drame, Histoire - VOSTFR

Réalisation Rainer Werner Fassbinder

Scénario Manfred Purzer

Production Rialto Film, Roxy Film, BR, CIP

Filmproduktionsges.

Interprétation Hanna Schygulla, Giancarlo Giannini, Mel Ferrer

Séances

Benfeld - Le Rex,
Cernay - EPIC,
Colmar - CGR,
Guebwiller - Le Florival,
Lauterbourg - Ciné-Club
Mulhouse - Le Palace,
Rixheim - La Passerelle,
Sarre-Union - CSC,
Strasbourg - St-Exupéry,
Wittenheim - Gérard Philipe

Résumé

Inspiré de la vie de la chanteuse Lale Andersen, *Lili Marleen* retrace l'amour impossible entre Willie, l'interprète de la célèbre chanson devenue instrument de propagande allemande, et Robert, musicien suisse actif dans une organisation qui aide les Juifs à fuir l'Allemagne. Séparée de son amant par la guerre, Willie profite de sa notoriété auprès du régime pour lui faire parvenir des informations sur les camps d'extermination malgré la lourde menace que cela implique pour elle et sa carrière dans l'Allemagne nazie.

Inhalt

Inspiriert durch das Leben der Sängerin Lale Andersen erzählt *Lili Marleen* von der unmöglichen Liebesgeschichte zwischen der Sängerin des Nazi-Propagandaliedes Willie und dem Schweizer Musiker Robert, der für eine jüdische Hilfsorganisation tätig ist. Willie wird durch den Krieg von ihrem Liebhaber getrennt und nützt ihre Berühmtheit beim Regime, um ihm geheime Informationen über die Vernichtungslager zu besorgen, obwohl sie dadurch ihre Karriere im Nazi-Deutschland aufs Spiel setzt.



Le Faussaire

RFA - 1969 - 88' - Film noir - VOSTFR

DIE FÄLSCHUNG

Réalisateur Volker Schlöndorff

Scénario Jean-Claude Carrière, Margarethe von Trotta, Kai Hermann, Volker Schlöndorff

Production Bioskop-Film, Artemis

Filmgesellschaft, Hessischer Rundfunk,

Argos Films

Interprétation Bruno Ganz, Jerzy

Skolimowski, Hanna Schygulla

Distribution France Tamasa Distribution

Prix du film allemand du meilleur acteur

Séances

Benfeld - Le Rex,

Guebwiller - Le Florival,

Mulhouse - Le Palace,

Rixheim - La Passerelle,

Strasbourg - St-Exupéry

Résumé

Reporter de guerre en mission au Liban, Georg Laschen arpente toutes les nuits la ville de Beyrouth martyrisée, à la fois effrayé par la mort et fasciné par l'effervescence de cette ville orientale. La rencontre d'Ariane, employée à l'ambassade allemande, le conduit à poser un regard différent sur le Liban, sur le conflit qui le déchire, remettant en question son propre travail de journaliste et la vie qu'il mène.

Inhalt

Als Kriegsreporter im Libanon treibt sich Georg Laschen jede Nacht in der gequälten Stadt Beirut herum. Während er mit dem Schrecken des Krieges und seinen Auswüchsen konfrontiert wird, zieht ihn gleichzeitig die orientalische Metropole und ihre kulturelle Vielfalt in den Bann. Durch seine Begegnung mit der Botschaftsangestellten Ariane verändert sich allmählich sein Blick auf das Land, aber auch auf sein Leben und seine Arbeit.

La Masterclass avec Hanna Schygulla aura lieu après la projection du film Le Faussaire programmé le samedi 13 nov à 20h15 au cinéma St-Exupéry, Strasbourg.



De l'autre côté

DE, TU, IT - 2007 - 122' - Drame - VOSTFR

AUF DER ANDEREN SEITE

Réalisation et scénario Fatih Akin

Production Corazón International

Interprétation Baki Davrak, Nursel Köse, Hanna Schygulla

Distribution France Pyramide Films

Sortie nationale le 14 novembre 2007

Prix du meilleur scénario Cannes 2007, meilleur montage au Festival du film d'Antalya 2007

Venue du comédien Baki Davrak

Jeudi 18 nov à 17h45,
Cinéma St-Exupéry, Strasbourg

Séances

Guebwiller - Le Florival,
Mulhouse - Le Palace,
Munster - Le Saint-Grégoire,
Rixheim - La Passerelle
Strasbourg - St-Exupéry
(séance présentée par Baki Davrak)



Hanna Schygulla Une égérie libre

DE - 2021 - 52' - Documentaire - VOSTFR

HANNA SCHYGULLA

Réalisation André Schäfer
Production Florianfilm GmbH, SWR, ARTE
En exclusivité

Venue du réalisateur
André Schäfer
Vendredi 12 nov - 19h
Cinéma Vox, séance ARTE
sur inscription

Résumé

À 76 ans, Hanna Schygulla, la grande diva du cinéma européen tourne encore avec des réalisateurs aussi célèbres que François Ozon et vient même de recevoir le prix d'honneur de la ville de Munich. Ce film revient sur ses grands rôles, de *Lili Marleen* à *Effi Briest*, mais il montre surtout de très près et de manière très intime une femme fascinante qui construit inlassablement des ponts entre les cultures: À Berlin, elle réalise des films avec des enfants réfugiés, à Paris, François Ozon nous parle du travail avec elle, à Barcelone, elle tourne une série avec des jeunes.

Inhalt

Gerade wurde sie in München mit dem Ehrenpreis der Stadt ausgezeichnet, Hanna Schygulla, die große Diva des europäischen Films, die selbst mit 76 Jahren noch mit berühmten Regisseuren wie François Ozon dreht. Der Film ist ein Wiedersehen mit ihren großen Rollen von Lili Marleen bis Effi Briest, aber er zeigt sehr nah und sehr privat vor allem eine faszinierende Frau, die unermüdlich Brücken zwischen den Kulturen schlägt: In Berlin, wo sie mit Flüchtlingskindern Filme dreht, in Paris, wo François Ozon uns von seiner Arbeit mit ihr erzählt, und in Barcelona, wo sie mit Jugendlichen eine Serie dreht.

Rétrospective Fritz Lang

Le Diabolique Docteur Mabuse
Le Tigre du Bengale
Le Tombeau hindou

Le retour de Fritz Lang

« Le premier regard d'Ulysse quand il revoit sa patrie. »
Fritz Lang dans *Le Mépris*, de Jean-Luc Godard

Fritz Lang est revenu en Allemagne pour réaliser ses trois derniers films : *Le Tigre du Bengale* et *Le Tombeau hindou*, puis *Le Diabolique Dr. Mabuse*. Ils font écho à son passé. En 1921, Lang avait écrit la première adaptation du roman *Le Tombeau hindou* de Thea von Harbou, qu'il ne put réaliser lui-même. En 1958, il revient dans les studios de Berlin pour la première fois depuis 1933, et il peut tourner une grande partie des extérieurs en Inde. Le diptyque montre une Inde de rêve, où il ne faut chercher ni réalisme, ni vraisemblance. Au-delà des clichés orientalistes, Lang met dans ce film testamentaire son imaginaire et ses images, ses rêves, ses mythes, ses obsessions. Pour beaucoup de critiques et cinéphiles français, *Le Tigre* et *Le Tombeau* sont les films par lequel leur « rapport avec le cinéma ... s'est noué » (Serge Daney). L'attitude négative, jusqu'à aujourd'hui, de la critique allemande, trace peut-être une ligne de démarcation entre la manière d'aimer le cinéma en France et en Allemagne. Lang ressuscite ensuite le Docteur Mabuse, légendaire depuis son film de 1922 et sa suite, *Le Testament du Dr Mabuse* (1933), aussitôt interdit par Goebbels. Il le situe « dans la froide réalité d'aujourd'hui, où il n'y a plus place pour les fantômes et les apparitions, et où la menace très réelle d'une guerre atomique est devenue un effroi de chaque moment ». Avec l'hôtel Luxor – construit par la Gestapo avec un réseau de micros assurant une surveillance constante des clients – Fritz Lang crée une préfiguration de la société qu'il voit dans un proche avenir.

Bernard Eisenschitz

Die Rückkehr von Fritz Lang

„Der erste Blick, den Odysseus auf seine wiedergefundene Heimat richtet.“
Fritz Lang in *Die Verachtung* von Jean-Luc Godard

Fritz Lang kehrte nach Deutschland zurück, um dort seine letzten drei Filme zu drehen: *Der Tiger von Eschnapur* und *Das indische Grabmal*, gefolgt von *Die 1000 Augen des Dr. Mabuse*. Sie alle knüpfen an seine Vergangenheit an. 1921 hatte Lang die erste Adaption von *Thea von Harbous Roman Das indische Grabmal* geschrieben, ohne sie jedoch zu verfilmen. 1958 kam er hierfür erstmals seit 1933 wieder in die Berliner Filmstudios zurück, die meisten Außenaufnahmen drehte er jedoch in Indien.

Der Zweiteiler zeigt Indien wie ein unwirkliches Traumbild. Jenseits orientalistischer Klischees lässt Lang in diesen testamentarischen Film seine Fantasie und seine Bildwelt, seine Träume, Mythen und Obsessionen einfliessen.

Für viele französische Kritiker und Kinofans hat sich mit dem Indien-Zweiteiler „ihre Leidenschaft für Film herausgebildet“ (Serge Daney). Dass er bis heute von der deutschen Kritik verschmäht wird, illustriert vielleicht die Trennlinie, auf welch unterschiedliche Art man in Frankreich und Deutschland Kino liebt.

Lang ließ danach seine legendäre Filmfigur Doktor Mabuse wiederaufleben. Sie entstammte seinem Debütfilm von 1922 und seiner Fortsetzung *Das Testament des Dr. Mabuse* (1933), die von Goebbeln verboten wurde. Der Film spielt „in der kalten Realität von heute, wo es keinen Platz für Geister und Erscheinungen gibt und wo die reale Bedrohung durch einen Atomkrieg zu einem dauerhaften Angstzustand geworden ist“. Mit dem Hotel Luxor, das die Gestapo mit Mikrofonen gespickt hatte, um seine Kunden zu überwachen, zeigte Fritz Lang, wie er sich die Gesellschaft in naher Zukunft vorstellte.

Bernard Eisenschitz



Le Diabolique Docteur Mabuse

Résumé

Le diabolique Dr. Mabuse s'efforce toujours de dominer le monde. Cette fois, il compte atteindre son objectif grâce aux aménagements secrets effectués dans un hôtel de luxe où vont et viennent de riches et célèbres clients. Avec les caméras qu'il a dissimulées, Mabuse a une vue sur chaque pièce et peut manipuler les résidents en les maintenant sous son contrôle. Mais un multimillionnaire américain voit clair dans son jeu et contacte la police...

Inhalt

Der wahnsinnige Dr. Mabuse strebt noch immer die Weltherrschaft an. Diesmal will er sein Ziel mithilfe eines Luxushotels erreichen, in dem wohlhabende und berühmte Gäste ein und aus gehen. Mit geheimen Kameras hat Mabuse Einblick in jedes Zimmer und kann die Bewohner so manipulieren und unter seine Kontrolle bringen. Doch ein amerikanischer Multimillionär durchschaut das Spiel und verständigt die Polizei...

Venue de Bernard Eisenschitz, critique de cinéma et spécialiste de Fritz Lang du 12 au 15 novembre à Strasbourg.

DE, FR, IT – 103' – Thriller – VOSTFR

DIE 1000 AUGEN DES DR MABUSE

Réalisation Fritz Lang
Scénario Fritz Lang, Heinz Oskar Wuttig
Production CCC Filmkunst
Co-production C.E.I (Rome), Critérium Film S.A. (Paris)
Interprétation Wolfgang Preiss, Dawn Addams, Peter van Eyck, Gert Fröbe
Distribution France Les Acacias
Copie restaurée

Séances
Colmar - CGR,
Guebwiller - Le Florival,
Mulhouse - Le Bel Air,
Strasbourg - St-Exupéry
Wittenheim - Gérard Philipe



Le Tigre du Bengale Première partie

DE, FR, IT – 1959 – 97' – Aventure – VOSTFR

DER TIGER VON ESCHNAPUR

Réalisation Fritz Lang

Scénario Fritz Lang, Werner Jörg Lüddecke

Production Central Cinema Company Film,

Rizzoli Film, Regina Production, Criterium Film

Interprétation Debra Paget, Paul Hubschmid,

Walter Reyer, Valery Inkijinoff, Claus Holm

Distribution France Wild Bunch Distribution

Copie restaurée

Séances

Lauterbourg - Ciné-Club,

Mulhouse - Bel Air,

Strasbourg - St-Exupéry

Résumé

Première partie du diptyque qu'il constitue avec *Le Tombeau hindou*, *Le Tigre du Bengale* narre les aventures d'Harald Berger, architecte allemand appelé en Inde par le Maharajah Chandra, afin de conduire de nouveaux travaux dans sa province d'Eschnapur. Au cours du voyage qui l'y mène, Harald sauve la belle Seetha des griffes d'un tigre. Il ne tarde pas à s'apercevoir que la jeune femme se rendait également auprès du Maharajah, afin de l'honorer de ses talents de danseuse. D'après le roman *Le Tombeau hindou* écrit en 1921 par Théa Von Harbou. À voir absolument : *Le Tombeau hindou*, deuxième partie du diptyque.

Inhalt

Der Tiger von Eschnapur ist der erste Teil des zweiteiligen Werks, das er zusammen mit *Das Indische Grabmal* bildet, und erzählt die Abenteuer von Harald Berger, einem deutschen Architekten, der von Maharadscha Chandra nach Indien gerufen wird, um in seiner Provinz Eschnapur neue Arbeiten durchzuführen. Auf seiner Reise dorthin rettet Harald die schöne Seetha aus den Krallen eines Tigers. Bald stellt er fest, dass die junge Frau ebenfalls auf dem Weg zum Maharadscha war, um ihn mit ihren Tanzkünsten zu ehren. Basierend auf dem 1921 von Thea von Harbou geschriebenen Roman *Das indische Grabmal*. Absolut sehenswert: *Das indische Grabmal*, der zweite Teil des Werks.

Venue de Bernard Eisenschitz, critique de cinéma et spécialiste de Fritz Lang du 12 au 15 novembre à Strasbourg.



Le Tombeau hindou Deuxième partie

DE, FR, IT – 1959 – 98' – Aventure – VOSTFR

DAS INDISCHE GRABMAL

Réalisation Fritz Lang

Scénario Fritz Lang, Werner Jörg Lüddecke

D'après le roman exotique *Le Tombeau hindou* écrit en 1921 par Théa Von Harbou

Production Central Cinema Company Film

Co-production Rizzoli Film (Rome), Regina

Production et Criterium Film (Paris)

Interprétation Debra Paget, Paul Hubschmid,

Walter Reyer, Valery Inkijinoff, Claus Holm

Distribution France Wild Bunch Distribution

Copie restaurée

Séances

Lauterbourg - Ciné-Club,

Mulhouse - Bel Air,

Strasbourg - St-Exupéry

Résumé

La deuxième partie du diptyque d'aventures. Fuyant le palais de Chandra, la belle Seetha et Mercier sont recueillis, épuisés, par une caravane. Poursuivis par Ramigani, le frère du Mahadadjah, ils doivent se réfugier dans la montagne, où ils sont finalement capturés. Ils sont ramenés à Eschnapur, où Seetha est soumise au jugement des dieux, la danse du cobra...

Le film ne peut être vu indépendamment de sa première partie, *Le Tigre du Bengale*.

Inhalt

Der zweite Teil des abenteuerlichen Werks. Auf der Flucht aus Chandras Palast werden die schöne Seetha und Mercier, erschöpft, von einer Karawane aufgenommen. Verfolgt von Ramigani, dem Bruder des Mahadachsas, müssen sie in die Berge flüchten, wo sie schließlich gefangen genommen werden. Sie werden nach Eschnapur zurückgebracht, wo Seetha dem Urteil der Götter unterworfen wird, dem Tanz der Kobra... Der Film kann nicht unabhängig von seinem ersten Teil, *Der Tiger von Eschnapur*, gesehen werden.

Venue de Bernard Eisenschitz, critique de cinéma et spécialiste de Fritz Lang du 12 au 15 novembre à Strasbourg.

Augenblick

Gagnez un séjour à Berlin !

17^e

Dans les cinémas
indépendants d'Alsace

09—26.11.21



Rédigez votre critique sur un film de votre choix dans la programmation 2021, en allemand ou en français

AUGENBLICK → GRÂCE AU CONCOURS DE CRITIQUE DU FESTIVAL AUGENBLICK concours réservé aux spectateurs de 15 à 20 ans

PARTICIPATION AVANT LE

03.12.21

Festival du cinéma germanophone

Focus documentaire

Out of Place Friederike Güssefeld
Walchensee Forever Janna Ji Wonders
Nemesis Thomas Imbach
Herr Bachmann und seine Klasse Maria Speth
The Case You Alison Kuhn

Butinage de cultures

Au menu de ce volet consacré au cinéma du réel, une incursion sur le terrain de l'interculturel, que ce soit à travers le séjour de rupture en Roumanie, qu'effectuent de jeunes Allemands jugés trop difficiles et dont la société d'origine ne sait plus que faire (*Out of Place*) ou à travers l'exportation, par deux jeunes musiciennes, du folklore bavarois jusque dans les communautés hippies américaines des années 70 (*Walchensee Forever*). Les documentaires proposés font ainsi se rencontrer des mondes qui d'ordinaire ne se croisent jamais, en rappelant au passage que dans l'enseignement et dans la valeur qu'on lui accorde se situe la clé des métissages réussis (*Herr Bachmann und seine Klasse*). Ces films questionnent ce que nos habitudes nous imposent, sans que l'on s'en rende vraiment compte. Cela peut passer par la dénonciation d'un système mis en place depuis longtemps dans nos sociétés cultivées et qui fait perdurer les abus les plus destructeurs et les plus intolérables (*The Case You*) mais cela peut aussi prendre la forme d'une ode à ce qui est précieux et déjà disponible, comme ce modèle entrepreneurial au féminin qui s'est transmis sur quatre générations (*Walchensee Forever*). Les cultures vivantes oscillent ainsi entre préservation et évolution. Et les transformations des milieux urbains peuvent être le baromètre des changements profonds qui s'opèrent dans nos sociétés (*Nemesis*). Les cinq documentaires de création proposés ici traitent de façon subtile et sensible de quelques thèmes aussi actuels qu'intemporels.

Streifzüge durch Kulturen

*Das Kino des Realen begibt sich in seinem Programm auf das Terrain der Begegnungen zwischen Kulturen: in Rumänien, wo junge Deutsche, die als nicht integrierbar gelten, im Rahmen einer so genannten „Auslandspädagogischen Maßnahme“ leben (*Out of Place*), oder in amerikanische Hippie-Kommunen der 1970er-Jahre, in der zwei junge Musikerinnen bayerische Folkloremusik aufführen (*Walchensee Forever*). Die vorgestellten Dokus lassen Welten aufeinanderprallen, die sich normalerweise nie begegnen, und nebenbei wird daran erinnert, dass die Pädagogik und der Stellenwert, den man ihr einräumt, den Schlüssel zu einer gelungenen Mischung der Kulturen bildet (*Herr Bachmann und seine Klasse*). Die Filme hinterfragen, was wir uns ganz unbewusst von unseren Gewohnheiten diktieren lassen: Hier wird ein etablierter Systems zerstörerischer und inakzeptabler Missbrauchsmechanismen angeprangert (*The Case You*), dort wird ein Loblied auf das Wertvolle und Naheliegende angestimmt, wie dieses weibliche Unternehmermodell, das über vier Generationen weitergegeben wurde (*Walchensee Forever*). Lebendige Kulturen pendeln also zwischen Bewahrung und Fortentwicklung. Und in den Veränderungen unserer Städte spiegeln sich die tiefgreifenden Veränderungen, die sich in der Gesellschaft vollziehen (*Nemesis*). Die fünf vorgestellten kreativen Dokumentarfilme behandeln auf feinsinnige und einfühlsame Weise gleichermaßen aktuelle wie zeitlose Themen.*



Out of Place

Résumé

Kevin, David et Dominik, l'entendent souvent : s'ils ne changent pas de trajectoire, leur cas ne relèvera bientôt plus des travailleurs sociaux mais des gardiens de prison. Jugés trop «difficiles» pour les centres éducatifs allemands, les trois adolescents allemands sont envoyés en séjour de rupture en Roumanie. Exilés de leurs vies et de leur pays, ils partagent le quotidien et les tâches quotidiennes de familles paysannes, attendant que les progrès réalisés suffisent aux yeux des éducateurs qui les suivent, pour un retour, ou au moins une visite en Allemagne. Ils ne parlent pas la même langue et peinent à mener la vie de leurs hôtes, mais, lentement, un respect mutuel s'installe, forgé de patience et de compréhension.

Inhalt

Kevin, David und Dominik gelten als zu schwierig für die deutschen Bildungszentren und sollen sich deswegen so genannten „auslandspädagogischen Maßnahmen“ unterziehen. Isoliert von ihrem ursprünglichen Umfeld sind sie nun an der Arbeit rumänischer Bauernfamilien beteiligt. Dabei werden sie von deutschen Pädagogen kontrolliert und je nach Bewertung nach Deutschland zurückgeschickt. Sie sprechen nicht dieselbe Sprache und haben wahrscheinlich wenig gemeinsam mit ihren Gastgebern, dennoch entsteht allmählich eine Beziehung, die durch gegenseitige Achtung, Geduld und Verständnis geprägt ist.

DE - 2019 - 80' - Documentaire - VOSTFR

Réalisation et concept Friederike Güsselfeld
Production Horse&Fruits Filmproduktion
Co-production HFF München, BR
Prix Meilleur film documentaire First Steps Awards 2019

Venue de la réalisatrice
Friederike Güsselfeld
Lundi 22 nov à 20h,
cinéma St-Exupéry, Strasbourg
Mardi 23 nov à 20h,
Ciné-Cubic , Saverne

Séances
Guebwiller - Le Florival
Mulhouse - Le Bel Air
Rixheim - La Passerelle
Saint-Louis - La Coupole
Saverne - Ciné Cubic
Strasbourg - St-Exupéry
Thann - EPIC



Walchensee Forever

DE - 2020 - 110' - Documentaire - VOSTFR

Réalisation Janna Ji Wonders
Concept Janna Ji Wonders et Nico Woche
Production Flare Film, Bayrischer Rundfunk
Prix Kompass-Perspektive-Preis Berlinale 2020

Séances
 Benfeld - Le Rex
 Guebwiller - Le Florival
 Mulhouse - Le Bel Air
 Ribeauvillé - Le Rex
 Rixheim - La Passerelle
 Strasbourg - St-Exupéry

Résumé

C'est un café au bord du lac de Walchen, en Bavière. Trois générations de femmes ont vécu et œuvré dans ce lieu magnifique, refuge pour certaines, chrysalide pour d'autres. La réalisatrice, fille de photographe, petite-fille de peintre, dessine par touches d'une grande douceur, le portrait de ces femmes simples mais extraordinaires, puisant sa matière dans les films de famille et les photos de sa mère. Dans la profondeur des regards, dans les rides et le tressaillement des visages, affleurent leurs fragilités, leurs tragédies.

Un film solaire et sombre tout à la fois, qui déroule leur histoire et leurs quêtes, de l'office aux bords du lac, du folklore bavarois aux communautés hippies, en passant par l'Inde, les États-Unis et le Mexique des années 70.

Inhalt

Mit diesem Film erzählt Janna Ji Wonders auf eindrucksvolle Weise ihre Familiengeschichte, die ein ganzes Jahrhundert umspannt. Sie konzentriert sich dabei vor allem auf die Sicht der Frauen, von denen jede auf ihre Weise den patriarchalen Strukturen ihrer Zeit trotzt. Um den Geheimnissen ihrer Familie und ihrer Rolle in der Generationskette auf die Spur zu kommen, führt sie uns vom Familiencafé am bayerischen Walchensee über Mexiko nach San Francisco zum „Summer of Love“, zu indischen Ashrams, einem Harem und immer wieder zurück an den Walchensee.



Nemesis

CH - 2020 - 132' - Documentaire - VOSTFR

Réalisation Thomas Imbach
Production Okofilm Productions
Prix de la Meilleure cinématographie au festival IDFA
 Meilleur documentaire au festival du film de Zürich (2020)

Séances
 Mulhouse - Le Bel Air
 Strasbourg - St-Exupéry

Résumé

La métamorphose de l'ancienne gare des marchandises de Zurich, observée depuis la fenêtre du cinéaste, devient l'objet d'une réflexion personnelle. Ce journal filmé se déploie pendant la construction d'une prison et d'un centre de police, avec, comme fond sonore, les récits de réfugiés en attente d'expulsion de Suisse. L'effacement du passé et son remplacement par le tout sécuritaire sont révélés.

Inhalt

Die aus dem Fenster des Filmmachers beobachtete Metamorphose des ehemaligen Zürcher Güterbahnhofs, wird zum Gegenstand einer persönlichen Reflexion. Dieses filmische Tagebuch spielt sich im Verlauf des Neubaus eines Gefängnis- und Polizeizentrums ab, während im Hintergrund Aussagen mehrerer Asschaffungshäftlinge zu hören sind. Der Film dokumentiert, wie wir mit der Auslöschung von Geschichte und ihrem Ersatz durch totale Sicherheit umgehen.



Herr Bachmann und seine Klasse

DE – 2021 – 217' – Documentaire – VOSTFR

Réalisation Maria Speth
Scénario Maria Speth, Reinhold Vorschneider
Production Madonnen Film
Interprétation Mia Kasalo, Samuel Girardi, Susanne Bornmann
Prix du Jury (Ours d'Argent) à la Berlinale 2021

Résumé

Stadtallendorf est une ville allemande à l'histoire complexe, marquée à la fois par l'exclusion et par la politique d'intégration des étrangers. Le très engagé professeur Dieter Bachmann y enseigne à ses élèves, issus de douze nations différentes et âgés de 12 à 14 ans, aussi bien les codes de leur pays d'accueil ainsi que la confiance en eux-mêmes qui doivent leur permettre de s'épanouir. À l'aube de la retraite, Herr Bachmann souhaite donner à ces citoyens en devenir le goût de s'intéresser à un large éventail de métiers, de sujets, de cultures et d'opinions.

Inhalt

Stadtallendorf ist eine deutsche Stadt mit einer komplexen Geschichte, die sowohl von Ausgrenzung als auch von der Integrationspolitik von Ausländern geprägt ist. Hier bringt der engagierte Lehrer Dieter Bachmann seinen Schülern, die aus zwölf verschiedenen Nationen stammen und zwischen 12 und 14 Jahre alt sind, sowohl die kulturellen Eigenheiten ihres Gastlandes als auch das Selbstvertrauen bei, das sie zum Aufblühen bringen soll. Herr Bachmann, der kurz vor der Rente steht, möchte diesen angehenden Bürgerinnen und Bürgern, ein breites Spektrum an Berufen, Themen, Kulturen und Meinungen näher bringen.

Séance unique : dimanche 14 novembre - 11h - cinéma St-Exupéry
 Le festival vous invite à un brunch à partir de 10h



The Case You

DE – 2020 – 80' – Documentaire – VOSTFR

Réalisation et scénario Alison Kuhn
Production Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf
Prix Meilleur documentaire au Festival Max Ophüls 2021

Venue de la réalisatrice
Alison Kuhn

Samedi 20 nov à 20h,
 cinéma Le Bel Air, Mulhouse
Dimanche 21 nov à 20h,
 cinéma St-Exupéry, Strasbourg

Résumé

Cinq actrices passent ensemble quelques jours dans une salle de spectacle. Elles ont toutes la vingtaine et ont passé, il y a quatre ans, une audition pour un film au cours de laquelle elles ont toutes été victimes d'abus sexuel. Comme le réalisateur, qui dirigeait le casting, perpétue l'abus en se servant du matériel de l'audition pour faire un nouveau film à part entière, un procès se joue actuellement entre la société de production du film et les actrices. Dans cette salle protégée, ces femmes brisent maintenant et ensemble le silence et percent à jour ce qui a eu lieu et ce que ces événements signifient pour elles aujourd'hui.

Inhalt

Fünf Schauspielerinnen verbringen zusammen einige Tage in einem Theatersaal. Sie sind alle in ihren Zwanzigern und haben vor über vier Jahren an einem Casting teilgenommen, bei dem es zu systematischen Übergriffen sexueller und gewaltamer Natur gekommen ist. Auch Alison Kuhn war damals eine der Bewerberinnen. Da der Regisseur, der das Casting leitete, den Missbrauch jedoch fortführte, indem er aus dem gedrehten Material einen eigenen Film montierte, brennt aktuell ein Rechtsstreit zwischen Produktionsfirma und Schauspielerinnen. An die Öffentlichkeit ist kaum etwas gelangt.

In dem geschützten Raum brechen die Frauen nun ihr Schweigen unterdrückenden gemeinsam, was damals geschah und was die Geschehnisse für ihre Gegenwart bedeuten.

Avant-premières et séances spéciales

NOUVELLE
BOULE DE NOËL
DE MEISENTHAL

SORTIE OFFICIELLE
LE 11 NOVEMBRE 2021



CIAV-MEISENTHAL.FR

Pays de BITCHE
COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

PRÉFET
DE LA RÉGION
GRAND EST

Liberé
Egalité
Fraternité
DRAC GRAND EST

Grand Est
ALSACE CHAMPAGNE-ARDÈCHE LORRAINE
L'Europe s'invente chez nous

Moselle
L'Eurodépartement

Fondation
Bettencourt
Schueller
Recours d'artiste public depuis 1987

Avant-premières

L'Affaire Collini Marco Kreuzpaintner

La Leçon d'allemand Christian Schwochow

Les Leçons persanes Vadim Perelman

Séances spéciales

Bruno Manser - La Voix de la forêt tropicale Niklaus Hilber

Die Vergesslichkeit der Eichhörnchen Nadine Heinze & Marc Dietschreit

Curveball Johannes Naber



L’Affaire Collini

DE - 2019 - 118' - Film de procès - VOST

DER FALL COLLINI

Réalisation Marco Kreuzpaintner
Scénario Christian Zübert, Jens-Frederik Otto, Robert Gold D'après le roman éponyme de Ferdinand von Schirach
Production Constantin Film Produktion
Co-production SevenPictures, Mythos Film Produktions
Interprétation Elyas M'Barek, Franco Nero, Manfred Zapatka, Alexandra Maria Lara
Distribution France ARP Sélection

Séances

Altkirch - Palace Lumière
Belfeld - Le Rex
Bischwiller - Mac Robert Lieb
Colmar - CGR
Dorlisheim - Le Trèfle
Erstein - Amitié
Guebwiller - Le Florival
Kembs - Espace Rhénan
Mulhouse - Le Palace
Orbey - Le Cercle
Ribeaupierre - Rex
Rixheim - La Passerelle
Saint-Louis - La Coupole
Sarre-Union - CSC Saverne - Ciné Cubic Sélestat - Le Sélect
Ste-Marie/Mines - Ciné-Vallée
Strasbourg - St-Exupéry
Strasbourg - Vox

Résumé

Pourquoi Fabrizio Collini a-t-il assassiné Hans Meyer, un industriel de la haute société allemande ? Comment défendre un accusé qui refuse de parler ? En enquêtant sur ce dossier, son avocat découvrira le plus gros scandale juridique de l'histoire allemande, et une vérité à laquelle personne ne veut se confronter.

Inhalt

Basierend auf dem Roman von Ferdinand von Schirach erzählt Regisseur Marco Kreuzpaintner in diesem Film die spannende und bewegende Geschichte eines jungen Anwalts, der den Mörder seines eigenen Mentors verteidigen muss. Durch seine Ermittlungen taucht er tief in das dunkelste Kapitel der deutschen Geschichte ein.



La Leçon d’allemand

DE - 2019 - 105' - Adaptation littéraire - VOSTFR

DEUTSCHSTUNDE

Réalisation Christian Schwochow
Scénario Heide Schwochow
D'après le livre éponyme de Siegfried Lenz
Production Network Movie, Senator Film
Co-production ZDF
Interprétation Ulrich Noethen, Levi Eisenblätter, Tobias Moretti, Johanna Wokalek
Prix Meilleure photographie Bayerischer Filmpreis 2020
Distribution France Wild Bunch Distribution

Séances

Cernay - EPIC
Colmar - CGR
Erstein - Amitié
Guebwiller - Le Florival
Marckolsheim - La Bouilloire
Mulhouse - Le Palace
Orbey - Le Cercle
Rixheim - La Passerelle
Saint-Louis - La Coupole
Saverne - Ciné Cubic
Strasbourg - St-Exupéry

Résumé

Enfermé dans une prison pour jeunes délinquants, Siggi Jepsen est puni pour avoir rendu copie blanche lors d'une rédaction sur « les joies du devoir ». Dans l'isolement de sa cellule, il se remémore la période qui a fait basculer sa vie. En 1943, son père, officier de police, est contraint de faire appliquer la loi du Reich et ses mesures liberticides à l'encontre de son meilleur ami, le peintre Max Nansen, privé d'exercer son art. Siggi remet alors en cause l'autorité paternelle et se donne pour devoir de sauver Max et son œuvre.

Inhalt

Während er in einem Gefängnis für jugendliche Straftäter sitzt, wird Siggi Jepsen dafür bestraft, dass er bei einem Aufsatz einen leeren Zettel über "die Freuden der Pflicht" abgegeben hat. In der Einsamkeit seiner Zelle erinnert er sich an die Zeit, die sein Leben völlig veränderte. Gegen seinen besten Freund, den Maler Max Nansen, soll sein Vater, ein Polizist, 1943 das freiheitsbeschneidende Reichsgesetz durchsetzen. Der Maler ist der Ausübung seiner Kunst beraubt, woraufhin Siggi die väterliche Autorität infrage stellt und es sich zur Pflicht macht, Max und seine Arbeit zu retten.



Les Leçons persanes

DE - 2021 - 217' - Fiction - VOSTFR

PERSISCHSTUNDEN

Réalisation Vadim Perelman

Scénario Ilya Zofin

Production Hype Film, LM-Media

Co-Production One Two Films

Interprétation Nahuel Pérez Biscayart, Lars Eidinger

Distribution France KMBO

Séances

Benfeld - Le Rex

Bischwiller - Mac Robert Lieb

Colmar - CGR Erstein - Amitié

Obernai - 13e SENS

Guebwiller - Le Florival

Marckolsheim - La Bouilloire

Mulhouse - Le Palace

Orbey - Le Cercle

Rixheim - La Passerelle

Saint-Louis - La Coupole

Saverne - Ciné Cubic

Sélestat - Le Sélect

Strasbourg - St-Exupéry

Strasbourg - Vox

Thann - EPIC

Wingen-sur-Moder - Amitié +

Wittenheim - Gérard Philipe

Résumé

Pendant l'occupation allemande en France en 1942, Gilles, juif belge, est arrêté par les SS et déporté vers un camp de concentration en Allemagne. Il échappe à une exécution arbitraire en prétendant être persan. Mais son mensonge salutaire lui vaut une mission impossible : enseigner le farsi à l'officier du camp en charge des cuisines qui rêve d'ouvrir un restaurant en Iran après la guerre. Mot à mot, Gilles invente une langue à mesure qu'il l'enseigne, la moindre incohérence pouvant lui être fatale...

Inhalt

Im von Deutschland besetzten Frankreich wird 1942 der belgische Jude Gilles von der SS gefangen genommen und nach Deutschland in ein Konzentrationslager geschickt. Um einer willkürlichen Erschießung zu entgehen, behauptet er, Perser zu sein. Aber seine heilsame Lüge kommt nicht ohne eine unmögliche Aufgabe: Der Lagerkommandant will Persisch lernen, um nach Kriegsende im Iran ein eigenes Restaurant zu eröffnen. Gilles muss ihm Persisch beibringen, ohne selbst ein einziges Wort davon zu kennen. Die geringste Ungereimtheit könnte also für ihn tödlich sein...



Bruno Manser - La voix de la forêt tropicale

CH - 2019 - 142' - Drame - VOSTFR

BRUNO MANSER - DIE STIMME DES REGENWALDES

Réalisateur Niklaus Hilber

Scénario Niklaus Hilber, Patrick Tönnz,

David Clemens

Production A Film Company

Interprétation Sven Schelker,

Charlotte Heinemann, Daniel Ludwig

Prix Science film Award au festival du film de Zurich

Séances

Colmar - CGR

Strasbourg - Vox

Erstein - Amitié

Mulhouse - Bel Air

Saint-Louis - La Coupole

Guebwiller - Le Florival

Résumé

En 1984, l'activiste écologiste suisse Bruno Manser explore la jungle de Borneo à la rencontre des Penan, et choisit de vivre au sein d'une tribu de ce peuple nomade. Celui qu'on surnomme rapidement "Penan blanc" apprend à vivre dans la jungle, se familiarise et fait siennes leur culture et leur langue, explorant ce qui, pour lui, est l'essence profonde de l'humanité. Mais dans une Malaisie corrompue par l'argent sale de la déforestation, le bonheur ne dure pas. Commence alors un sinueux combat pour la défense de la jungle malaisienne aux côtés des autochtones, qui le forcera à quitter son paradis pour militer avec ardeur auprès des plus grandes institutions internationales.

Inhalt

1984: Auf der Suche nach einer Erfahrung jenseits der Oberflächlichkeit der modernen Zivilisation reist Bruno Manser in den Dschungel von Borneo und lernt dort das Leben der Penan kennen, die von massiver Abholzung bedroht sind. Die Begegnung verändert sein Leben für immer. Fortan nimmt Manser den Kampf gegen die Waldzerstörung mit einem Mut und einem Willen auf, die ihn zu einem der berühmtesten und glaubwürdigsten Umweltschützer seiner Zeit machen.

En présence de François Steimer, militant écologiste ayant travaillé avec Bruno Manser, de Nelly Maire, de la communauté des Penan et des représentants de la Fondation Bruno Manser de Bâle.

Mercredi 10 nov à 19h45, cinéma Vox, Strasbourg. Dans le cadre du Forum de la Démocratie / Jeudi 11 nov à 14h30 au cinéma Amitié, Erstein / Vendredi 12 novembre à 20, cinéma Le Bel Air, Mulhouse

⌚ Séance spéciale



Die Vergesslichkeit der Eichhörnchen

DE - 2021 - 109' - Drame, comédie - VOSTFR

Réalisation et scénario Nadine Heinze,
Marc Dietschreit

Production Zieglerfilm Baden-Baden

Co-production Südwestrundfunk (SWR)

Interprétation Emilia Schüle, Günther Maria
Halmer, Anna Stieblitz, Hede Beck,
Sina Bianca Hentschel

Résumé

Marija, une jeune Ukrainienne, arrive en Allemagne avec l'espoir de pouvoir gagner l'argent qui lui permettra de nourrir sa famille restée dans son pays d'origine. Elle trouve un emploi d'aide-soignante auprès de Curt, atteint de démence. Son travail est rapidement perturbé par Almut, l'odieuse fille de son patient. Mais Almut est bientôt impliquée dans un accident de voiture et Marija se retrouve seule avec Curt, qui commence lentement à la confondre avec Marianne, sa défunte femme.

Inhalt

Die 27-jährige Ukrainerin Marija kommt nach Deutschland in der Hoffnung, mit dem dort verdienten Geld ihre Familie in der Heimat ernähren zu können. Eine Anstellung findet sie schließlich als Pflegerin: Sie soll sich um den demenzkranken Curt kümmern, was durch die Kontrollsucht von Curts unausstehlicher Tochter Almut erschwert wird. Aber dann hat Almut einen Autounfall und Marija ist nun komplett allein mit Curt, der langsam beginnt, sie für seine verstorbene Frau Marianne zu halten.

Soirée spéciale ARTE, sur invitation
Jeudi 25 nov à 20h, cinéma Vox, Strasbourg

⌚ Film de clôture



Curveball

DE - 2020 - 108' - Satire politique - VOST

CURVEBALL - WIR MACHEN DIE WAHRHEIT

Réalisation Johannes Naber

Scénario Oliver Keibel, Johannes Naber

Production Bon Voyage Films, ARRI Media

Co-production SWR, NDR, BR, ARTE

Deutschland TV

Interprétation Sebastian Blomberg, Dar
Salim, Virginia Kull, Thorsten Merten

Résumé

1997 : l'expert allemand en armes biochimiques Arndt Wolf est contraint de quitter l'Irak, après la fin d'une opération organisée par l'ONU. Mais Wolf est persuadé que Saddam Hussein fabrique des armes chimiques de destruction massive. Lorsque deux ans plus tard, l'Irakien Rafid Alwan prétend avoir été témoin d'une telle fabrication, Wolf se consacre entièrement à l'affaire, alors que se livre dans les coulisses des attentats de 2001 un combat entre la CIA et les services secrets allemands pour la détention d'informations précieuses, parfois traquées...

Inhalt

Arndt Wolf, Experte für biologische Waffen beim Bundesnachrichtendienst, ist überzeugt: Saddam Hussein hat Biowaffen, die er einsetzen will, um unter anderem im Westen Menschen mit Milzbrand zu infizieren. Als der irakische Asylbewerber Rafid Alwan behauptet, an der Herstellung dieser beteiligt gewesen zu sein, sieht Wolf die Chance gekommen, seine Theorie zu beweisen. Unter dem Decknamen Curveball wird Rafid zum wichtigen Informanten für den BND. Aber sagt er eigentlich die Wahrheit?

La clôture aura lieu le 26 novembre à 20h
au cinéma Le Palace à Mulhouse.

Jeunesse



Pour vivre des moments fantastiques

Je n'ai plus de voiture...
j'ai citiz !

citz GRAND EST
grand-est.citz.fr



La Taupe coiffée et autres petites histoires

Collectif de réalisateurs et réalisatrices

Le Cristal magique Nina Wels & Regina Welker

Die Pfefferkörner: Le Trésor des abysses Christian Theede

Cleo Erik Schmitt

Alles gut Pia Lenz

Kokon Leonie Krippendorff

Le Mur qui nous sépare Norbert Lechner

Sami, Joe und Ich Karin Heberlein

La jeunesse d'aujourd'hui

Une section colorée, vive, et amusante : la section jeunesse du festival Augenblick propose des films pour tous les goûts et tous les âges, et il y en a même pour les adultes ! Des histoires drôles et touchantes pour les tout-petits mais aussi des films qui font le portrait, à travers un regard sensible et authentique, de la jeunesse d'aujourd'hui. Dès trois ans, pour leur première séance au cinéma, les enfants s'évaderont avec *La Petite Taupe qui voulait savoir qui lui avait fait sur la tête* et bien d'autres histoires courtes. La petite hérissonne écolo emmènera les jeunes spectateurs dans une aventure à la recherche du *Cristal magique*. Pour ceux qui adorent les enquêtes, ils partiront résoudre des énigmes avec la bande des astucieux *Pfefferkörner*. Pour les déjà un peu plus grands, et les adultes qui souhaitent se replonger dans leur enfance, *Cleo* leur fera découvrir la ville de Berlin et son histoire à travers un rocambolesque voyage dans le temps. Le documentaire *Alles gut* suit le quotidien de migrants à travers le regard innocent de leurs enfants. Une histoire d'amour entre deux jeunes adolescents donne un aperçu intime des enjeux de la vie en RDA (*Le Mur qui nous sépare*). C'est sans filtre et avec beaucoup de sensibilité que *Kokon* nous met, le temps d'un été à Berlin, dans la peau d'une adolescente de 14 ans qui découvre son identité, son corps et sa sexualité. Et c'est dans une ambiance toujours lumineuse que *Sami, Joe und ich* nous amène à comprendre les problèmes, parfois durs mais réels, auxquels font face ces trois amies adolescentes. Une sélection de films qui embarquera les petits dans des aventures palpitantes et permettra aux grands de retrouver, le temps de quelques séances, la fraîcheur et la naïveté propres à la jeunesse.

Die heutige Jugend

Eine bunte, lebendige und unterhaltsame Auswahl: Die Sektion Jugend des Festivals Augenblick bietet Filme für jedes Alter und jeden Geschmack - manche werden sogar Erwachsene begeistern! Wir zeigen lustige und berührende Geschichten für die Kleinsten, aber auch Filme, die mit einem einfühlsamen und authentischen Blick das Porträt der heutigen Jugend erstellen. Vom kleinen Maulwurf, der wissen wollte, wer ihm auf den Kopf gemacht hat und viele andere kurze Geschichten eignen sich für Kinder ab drei Jahren für ihre erste Kinovorstellung. Die umweltbewusste Igeldame Latte begibt sich mit den jungen Zuschauern auf die Suche des magischen Wassersteins. Krimifans können mit den Jungdetektiven Die Pfefferkörner mysteriöse Fälle aufklären. Die Größeren und sogar Erwachsene, die sich gerne in ihre Kindheit zurückversetzen lassen, können in Cleo die Stadt Berlin und ihre Geschichte in einer unglaublichen Zeitreise erkunden. Der Dokumentarfilm Alles gut folgt dem Alltag von Migranten aus dem (unschuldigen) Blickwinkel ihrer Kinder. Eine Liebesgeschichte zwischen zwei Jugendlichen gibt tiefe Einblicke in das Leben in der DDR (Zwischen uns die Mauer). Ganz ungeschönt und dennoch sensibel schlüpfen wir in Kokon für einen Sommer lang in die Haut einer Berliner Teenagerin, die ihre Identität, ihren Körper und ihre Sexualität entdeckt. Sami, Joe und ich macht uns mit einer Clique aus drei Freundinnen vertraut, die trotz einer stets beschwingten Atmosphäre mit schwierigen Problemen konfrontiert werden. Unsere Filmauswahl bietet den Kleineren die Gelegenheit, in spannende Abenteuer einzutauchen, und den Größeren, die Unbeschwertheit und Naivität der Jugend wiederzufinden.



La Taupe coiffée et autres petites histoires

Résumé

Ce programme de courts métrages réunit huit petites histoires, dédiées aux plus jeunes spectateurs. Muets ou parlants, parfois mis en musique, les courts évoquent les sujets de la nature, de la nuit ou du voyage, avec humour ou émotion. Venez à la rencontre du petit bateau rouge naviguant sur les flots, du paresseux qui n'arrive pas à dormir, ou de la célèbre *petite taupe qui voulait savoir qui lui avait fait sur la tête*, pour faire découvrir aux enfants en douceur l'univers du cinéma animé.

Inhalt

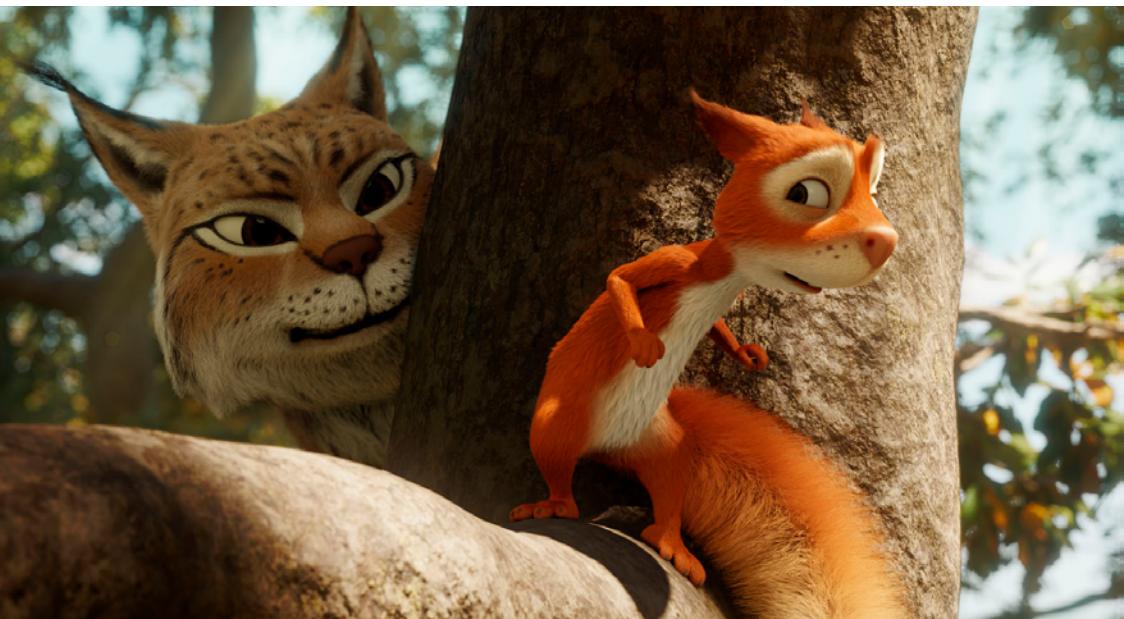
Das bunte Kurzfilmprogramm besteht aus acht kleinen Tiergeschichten für die kleinsten Zuschauer. Ob musikalisch, mit oder ohne Dialogen gestaltet werden Themen wie die Natur, die Nacht und die Reise auf humorvolle und einfühlsame Weise behandelt. Macht euch bereit für ein neues Abenteuer mit: einem kleinen roten Boot, das auf den Wellen segelt, einem Faultier, das nicht einschlafen kann oder dem berühmten *kleinen Maulwurf, der wissen wollte, wer ihm auf den Kopf gemacht hatte*. Ein schöner Anlass, um die Welt der Animationsfilme zum ersten Mal auf der großen Leinwand zu entdecken.

Der Kolibri auf meiner Schmusedecke, de Angela Steffen
Anglerfisch, de Julia Ocker
Vom kleinen Maulwurf, der wissen wollte, wer ihm auf dem Kopf gemacht hatte, tiré du livre de Werner Holzwarth *Some Thing*, de Elena Walf
Das Nashorn auf meiner Schmusedecke, de Angela Steffen
Das kleine rote Papierschiffchen, de Aleksandra Zareba
Der kleine Vogel und die Bienen de Lena von Dö hren
Das Faultier auf meiner Schmusedecke de Angela Steffen

À partir de 3 ans
DE, CH - 44' - Programme de courts métrages - VO non sous-titrée

Séances

Altkirch - Palace Lumière,
Benfeld - Le Rex
Colmar - CGR
Erstein - Amitié
Marckolsheim - La Bouilloire
Obernai - 13^e SENS
Orbey - Le Cercle,
Rixheim - La Passerelle
Sélestat - Le Sélect
Strasbourg - Vox
Strasbourg - St-Exupéry
Wittenheim - Gérard Philipe



Le Cristal magique

À partir de 4 ans
DE, BE - 2019 - 81' - Animation - VO
non sous-titrée

LATTE IGEL UND DER MAGISCHE
WASSERSTEIN

Réalisation Nina Wels, Regina Welker
Scénario Andrea Deppert, Martin Behnke
D'après le livre pour enfants "Latte Igel und der Magische Wasserstein" de Sebastian Lybeck
Production Dreamin' Dolphin Film
Co-production Eagle Eye Filmproduktion
UG, Grid

Séances
Altkirch - Palace Lumière
Colmar - CGR
Dorlisheim - Le Trèfle
Marckolsheim - La Bouilloire
Strasbourg - Vox
Strasbourg - St-Exupéry
Wittenheim - Gérard Philipe

Résumé

La grande aventure d'Amy la hérissonne et Tom l'écureuil prouve que le courage n'est pas forcément proportionnel à la taille. Dans la forêt où vit Amy la petite hérissonne, l'eau commence à manquer et seul un cristal magique pourrait la faire revenir. Malheureusement, il a été volé par Bantour, le roi des ours. Les animaux ont besoin de héros courageux pour le rapporter, éviter la sécheresse et sauver la forêt et ses habitants. Amy et Tom décident alors de tenter l'aventure. Ce sont parfois les plus petits qui sont les plus courageux.

Inhalt

Nur ein magischer Wasserstein könnte die Tiere im Wald vor der Wassernot retten. Dumm nur, dass der vom bösen Bären Bantur geklaut wurde, mit dem sich niemand anzulegen traut. Allein das Igelmädchen Latte fasst sich ein Herz und beschließt, sich gemeinsam mit dem Eichhörnchen Tjum auf den Weg zu machen, um den Stein zurückzuerobern. Werden sie es schaffen die Natur zu retten?



Die Pfefferkörner : Le Trésor des abysses

À partir de 9 ans
DE - 2020 - 90' - Aventure - VOSTFR

DIE PFEFFERKÖRNER
UND DER SCHATZ DER TIEFSEE

Réalisation Christian Theede
Scénario Dirk Ahner
Production Letterbox Filmproduktion
Co-production Nordfilm, NDR
Interprétation Emilia, Caspar, Leander, Charlotte, Linda

Séances
Altkirch - Palace Lumière
Guebwiller - Le Florival
Sélestat - Le Sélect
Strasbourg - Odyssée
Strasbourg - St-Exupéry

Résumé

Alice est aux anges : elle passe ses vacances chez son ami Tarun en Irlande du Nord. Mais l'été n'est pas de tout repos ! La mère de Tarun, océanographe passionnée, subit un cambriolage dans sa station de recherche. Les enfants sentent bien que la situation est plus grave que ce qu'elle veut laisser paraître... De retour en Allemagne sur les bords de la Baltique, les Pfefferkörner se saisissent de l'affaire ! Alice, Tarun, et trois nouveaux amis mènent l'enquête qui va les projeter au cœur des conflits entre chercheurs, pêcheurs et industriels, et leur faire comprendre quelle menace pèse sur les océans.

Inhalt

Die 12-jährige Alice verbringt ihre Sommerferien bei ihrem Freund Tarun in Nordirland. Doch anstatt entspannte Ferienzeit erwartet sie hier ein neuer Fall: Taruns Mutter ist Meeresbiologin und wird auf ihrer Forschungsstation überfallen. Die Kinder spüren, dass die Situation schlimmer ist als sie vortäuschen möchte. Zurück in Deutschland befassen sich die Pfefferkörner mit dem Fall! Darin ermitteln Alice, Tarun und drei neue Freunde, die dann mit den Auseinandersetzungen zwischen Forschern, Fischern und Unternehmern konfrontiert werden. So finden sie bald heraus, wie stark die Ozeane gefährdet sind.



Cleo

À partir de 10 ans
DE - 2019 - 101' - Aventure, romance -
VOSTFR

Réalisation Erik Schmitt
Scénario Erik Schmitt, Stefanie Ren
Production Detailfilm
Co-producteur ZDF
Interprétation Marleen Lohse, Jeremy Mockridge, Max Mauff
Prix du meilleur film de jeunesse
Filmkunstfest Schwerin 2019

Séances
Colmar - CGR
Guebwiller - Florival
Mulhouse - Palace
Rixheim - La Passerelle
Sélestat - Le Sélect
Strasbourg - Odyssée
Strasbourg - Vox

Résumé

Passionnée par sa ville, Cleo guide avec fantaisie les touristes à travers Berlin. Sa rencontre avec Paul, un chasseur de trésor, va faire renaître chez la jeune femme un vieux rêve : retrouver la trace, dans les arcanes de la capitale allemande, d'une mythique horloge capable de remonter le temps. Cette découverte serait l'occasion pour Cleo de réparer les tragédies de son enfance... Commence alors une folle aventure à travers Berlin, son histoire et ses secrets.

Inhalt

Die verträumte Stadtführerin Cleo fühlt sich ihrer Heimatstadt Berlin auf ganz besondere Weise verbunden. Eines Tages trifft sie den Abenteurer Paul, der bei ihr einen alten Traum wieder hervorruft: die Zeit zurückzudrehen mit Hilfe einer magischen Uhr, die irgendwo in der Stadt verborgen ist. Cleo soll damit die tragischen Geschehnisse ihrer Vergangenheit beheben können... Und so beginnt ein märchenhaftes und farbenfrohes Abenteuer durch die Geschichte und Geheimnisse Berlins.

Film proposé en partenariat avec
le Cinéallemand 11 du Goethe Institut



Alles Gut

À partir de 12 ans
DE - 2016 - 95' - Documentaire - VOSTFR

Réalisation Pia Lenz
Production PIER 53
Co-production NDR, SWR
Prix Adolf-Grimme 2018, prix du One World Festival à Prague

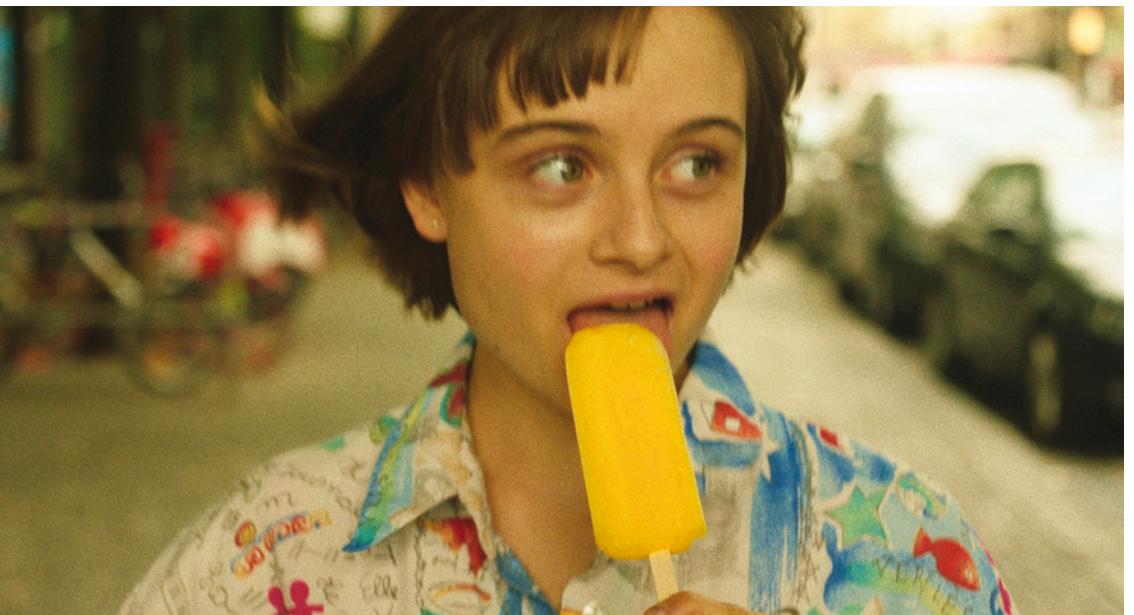
Séances
Bischwiller - Mac Robert Lieb
Colmar - CGR
Guebwiller - Le Florival
Mulhouse - Le Palace
Strasbourg - L'Odyssée

Résumé

Quelle reconstruction possible après avoir fui son pays ? La réalisatrice Pia Lenz nous plonge dans le quotidien de deux enfants vivant dans un centre d'accueil de réfugiés à Hambourg avec leurs familles. À 8 ans, Djaner, Macédonien, peine à s'adapter à l'école mais peut compter sur la bienveillance de ses camarades, de leurs parents et des enseignants. Ghofran, 11 ans, Syrienne, découvre son nouveau pays en même temps qu'elle se cherche en tant que jeune fille, soucieuse de ne pas renier son identité. Dans un univers bancal, les enfants grandissent, malgré les recherches de logement qui n'aboutissent pas, ou la menace perpétuelle d'une expulsion proche. Au fil du temps, une phrase perd son sens: *Tout va bien*.

Inhalt

Wie baut man nach einer Flucht aus dem eigenen Land sein Leben neu auf? Die Filmemacherin Pia Lenz erzählt vom Alltag zweier Kinder, die mit ihren Familien in einem Flüchtlingsheim in Hamburg zusammenleben. Der achtjährige Djaner aus Mazedonien tut sich etwas schwer in der Schule, doch kann er sich auf seine freundlichen Mitschüler, Eltern und Lehrer verlassen. Die elfjährige Ghofran aus Syrien entdeckt ihr neues Land, tritt aber gleichzeitig als junges Mädchen ihren Weg zur Selbstfindung an und ist darauf bedacht, ihre Identität nicht zu verleugnen. In einem unstabilen Umfeld wachsen die Kinder heran, auch wenn allerlei Hürden stets vor ihnen liegen, die es zu überwinden gilt, damit sie sich erfolgreich integrieren können. Und so verliert mit der Zeit ein Satz an Bedeutung: *Alles Gut*.



Kokon

À partir de 13 ans
DE - 2020 - 94' - COMING OF AGE - VOSTFR

Réalisation et scénario Leonie Krippendorff
Production Jost Hering Filmproduktion
Co-production ZDF
Interprétation Lena Urzendowsky, Jella Haase, Lena Klenke

Séances
Altkirch - Palace Lumière
Colmar - CGR
Guebwiller - Le Florival
Mulhouse - Le Palace
Rixheim - La Passerelle
Strasbourg - Odyssée
Strasbourg - St-Exupéry
Strasbourg - Vox

Résumé

Un été dans le Berlin « Multikulti » : Nora, 14 ans, emboîte le pas à sa grande sœur et son cercle d'amies extraverties pour les suivre dans leurs pérégrinations : soirées extravagantes, alcool, intrigues amoureuses, premières expériences... Elle observe, en retrait, un univers où elle se sent étrangère. Tout bascule avec la rencontre de Romy, sensible au regard singulier que Nora porte sur le monde, et qui va la transformer : on assiste à une subtile métamorphose, à l'image des chenilles de Nora qui émergent peu à peu de leurs cocons pour devenir des papillons adultes.

Inhalt

Sommer in Berlin-Kreuzberg: Im multikulturellen Mikrokosmos rund um das Kottbusser Tor bahnt sich die 14-jährige Nora ihren Weg durchs Erwachsenwerden. Sie bekommt zum ersten Mal ihre Periode, entdeckt ihre Liebe für andere Mädchen und lernt die wilde Romy kennen. Mit ihr wirkt die Welt plötzlich endlos groß und voller verborgener Schönheit: Der Park wird zum Dschungel, das Freibad zum Meer... Nora lernt, zu sich zu stehen und traut sich, Wege abseits der Clique ihrer älteren Schwester Jule zu gehen.



Le Mur qui nous sépare

À partir de 14 ans
DE - 2019 - 115' - Drame, Romance - VOSTFR

ZWISCHEN UNS DIE MAUER
Réalisation Norbert Lechner
Scénario Susanne Fülscher, Antonia Rothe-Liermann, Norbert Lechner
Production Kevin Lee Filmges.
Co-Production ZDF
Interprétation Lea Freund, Tim Bülow

Venue du réalisateur
Norbert Lechner
Lundi 15 nov à 20h
à La Bouilloire de Marckolsheim

Séances
Colmar - CGR
Guebwiller - Le Florival
Marckolsheim - La Bouilloire
Mulhouse - Le Palace
Rixheim - La Passerelle
Saint-Louis - La Coupole
Sélestat - Le Sélect
Soulz-Sous-Forêts - La Saline
Strasbourg - Odyssée
Strasbourg - Vox

Résumé

Berlin, 1986. Une paroisse allemande organise une rencontre à Berlin-Est, entre des jeunes des deux côtés de la ville divisée. Anna y rencontre Philipp, fils de pasteur vivant en DDR, cynique désabusé mais charmant dont elle tombe amoureuse. Leur relation se poursuit par correspondance, entre les visites ponctuelles d'Anna à Philipp selon la procédure autorisée, le temps d'une seule journée volée. Mais bientôt, une idée devient obsession : se réunir une fois pour toutes, au-delà du mur qui les sépare.

Inhalt

Die siebzehnjährige Anna aus Westdeutschland lernt 1986 bei einer Reise ihrer kirchlichen Jugendgruppe nach Ostberlin den dort lebenden Philipp kennen. Seit ihrem Besuch in Berlin geht er ihr nicht mehr aus dem Kopf. Gegen den Willen ihrer Eltern beginnen sie sich Briefe zu schreiben, und halten so den Kontakt aufrecht. Aus einem kleinen Flirt wird schnell eine stürmische Romanze die ihren bitteren Beigeschmack nie ganz verliert: Wie wird es möglich sein, über die Mauer hinweg eine Beziehung zu leben?

Norbert Lechner sera présent en Alsace à la rencontre des élèves.



Sami, Joe und Ich

À partir de 15 ans
CH - 2021 - 94' - Coming of Age - VOSTFR
Réalisation et scénario Karin Heberlein
Production Abrakadabra Films AG, SRF
Schweizer Radio und Fernsehen
Interprétation Anja Gada, Rabea Lüthi, Jana Sekulovska, Karim Daoud, Astrit Alihajdaraj

Séances
Guebwiller - Le Florival
Mulhouse - Le Palace
Strasbourg - L'Odyssée
Strasbourg - St-Exupéry

Résumé

Sami, Joe et Leyla - une clique de filles inséparables. La fin de leur scolarité aurait dû signer le début d'un été palpitant, mais c'était sans compter les problèmes familiaux de chacune. Sami souffre de la sévérité de ses parents et d'un frère dominateur. Joe doit s'occuper jour et nuit de ses frères et sœurs, tandis que sa mère, célibataire, accumule les heures supplémentaires. Quant à Leyla, elle commence, nerveuse, son apprentissage dans une grande cuisine. Les adolescentes devront prendre des décisions décisives : que veulent-elles faire de leur vie? Dans cette période riche en changements, leur amitié semble leur seule ancre mais sera mise à rude épreuve face aux divers événements qui vont les bouleverser.

Inhalt

Sami, Joe und Leyla bilden eine unzertrennliche Mädchengruppe. Plaudernd und lachend ziehen sie durch die Agglomeration einer Schweizer Grossstadt. Das Ende der gemeinsamen Schulzeit hätte der Auftakt eines aufregenden Sommers werden sollen, doch die lebhaften Teenager müssen sich mit so einigem rumschlagen. Sami leidet unter ihren allzu strengen Eltern, Joe muss sich tagein, taugaus um ihre Geschwister kümmern, und Leyla tritt voller Nervosität ihre Lehrstelle in einer Grossküche an. Für die drei stehen wegweisende Entscheidungen an: Was möchten sie in ihrem Leben erreichen? In einer Zeit voller Veränderungen scheint ihre Freundschaft das einzig Beständige zu sein, doch als sich die Ereignisse überschlagen, wird sie auf eine harte Probe gestellt.

Cinémas participants

Bas-Rhin

BENFELD
Cinéma Rex
Tél : 03 88 74 57 22
cinema.rex@cc-erstein.fr

BISCHWILLER
Relais Culturel
03 88 53 75 00
administration@mac-bischwiller.fr

BOUXWILLER
Centre culturel
Marie Hart
03 88 70 94 08
centre-culturel-marie-hart@orange.fr

DORLISHEIM
Cinéma Le Trèfle
Tél : 03 90 40 44 50
exploitation@letreflemlolsheim.com
cinemadutrefle.com

ERSTEIN
Cinéma Amitié
Tél : 03 88 98 82 63
cinevincent@free.fr
erstein-cine.com

LAUTERBOURG
Cinéma de la Lauter
Tél : 03 88 94 80 28
06 84 75 92 04
club.cinema.lauterbourg@gmail.com

MARCKOLSHEIM
Cinéma de La Bouilloire
cinemarckolsheim@gmail.com
labouilloire.fr

REICHSHOFFEN
La Castine
Tél : 03 88 09 67 00
info@lacastine.com
lacastine.com

SARRE-UNION

Centre Socio Culturel
cdujon.lecentresarreunion@gmail.com
lecentresarreunion.fr

SAVERNE
Ciné Cubic
Tél : 03 88 00 61 66
cinecubic@orange.fr
cinecubic-saverne.fr

SELESTAT

Cinéma Le Sélect
Tél : 03 88 32 35 51
sogexci@orange.fr

SOULTZ-SOUS-FORETS
La Saline
Tél : 03 88 80 47 25
accueil@la-saline.fr
la-saline.fr

STRASBOURG
Cinéma Odyssee
Tél : 03 88 75 11 52
cinemaodyssee@gmail.com
cinemaodyssee.com

CINÉMA ST-EXUPÉRY
Tél : 03 88 32 67 77
julie@cinema-star.com
cinema-star.com

CINÉMA VOX
Tél : 03 88 75 50 21
vox.cine@gmail.com
cine-vox.com

VILLÉ
MJC Le Vivarium
Tél. 03 88 58 93 00
mjcjhirling@orange.fr

WINGEN-SUR-MODER
Cinéma Amitié +
Tél : 03 88 89 70 56
francis.knipper2@gmail.com
mjcwingensurmoder.fr

Haut-Rhin

ALTKIRCH
Cinéma Palace Lumière
Tél : 03 89 40 27 24
cinema.altkirch@noecinemas.com
cinema-altkirch.com

CERNAY
EPIC Espaces Culturels
Thann-Cernay
Tél : 03 89 37 92 52
cinema@ectc.fr

COLMAR
Cinéma Mega CGR
Tél : 03 89 20 84 85
cgr.colmar@cgrcinemas.fr

GUEBWILLER
Cinéma Le Florival
Tél : 03 89 75 54 88
greg6768@hotmail.fr
cinema-florival.com

KEMBS
Espace Rhénan
Tél : 03 89 62 89 10
espace-rhenan@orange.fr
espace-rhenan.fr

MULHOUSE
Cinéma Bel Air
Tél : 03 89 60 48 99
cinebelair@wanadoo.fr
cinebelair.org

CINÉMA LE PALACE
Tél : 09 74 76 26 97
jean-marc.quinton@cinezephyr.com

MUNSTER
Cinéma Le Saint-Grégoire
Tél : 03 89 77 16 03
cinemunster@wanadoo.fr

ORBEY
Cinéma Le Cercle
cinemalecercle@orange.fr
cinemaorbey.fr

RIBEAUVILLE
Cinéma Le Rex
Tél : 03 89 73 75 74
cine.riba@orange.fr

RIXHEIM
Cinéma La Passerelle
Tél : 03 89 54 21 55
jerome.jorand@la-passerelle.fr
la-passerelle.fr

SAINT-Louis
Cinéma La Coupole
Tél : 03 89 70 10 20
pytatte@wanadoo.fr
cinema-coupole.com

SAINTE-MARIE-AUX-MINES
Ciné-Vallée
Tél : 03 89 73 90 83
crcc.6768@gmail.com

STAFFELFELDEN
Centre socio-culturel
La Margelle
Tél : 03 89 55 64 20
direction@lamargelle.net

WITTENHEIM
Cinéma Gérard Philipe
Tél : 03 89 62 08 09
cinema@wittenheim.fr
ville-wittenheim.fr

Moselle

SARREGUEMINES
Cinéma Forum
Tél : 03 87 95 07 30
cinemaforum@wanadoo.fr
www.lescinemasforum.fr

Les séances

Altkirch - Palace Lumière		
Le Cristal magique	mer 10	14h
Next Door	mer 10	20h
Le Mariage de Maria Braun	jeu 11	20h
Fuchs im bau	ven 12	19h
Die Pfefferkörner	sam 13	14h
Ich bin dein Mensch	sam 13	19h
La Taupe coiffée...	dim 14	10h30
Seule la joie	lun 15	20h
La Taupe coiffée...	mer 17	14h
Nö	mer 17	20h
Wanda, mein Wunder	ven 19	19h
L'Affaire Collini	sam 20	19h
Le Cristal magique	dim 21	10h30
Kokon	mar 23	20h

Lili Marleen	sam 20	20h
La Taupe coiffée...	dim 21	10h50
Cleo	dim 21	13h50
Wanda, mein Wunder	dim 21	19h40
La Leçon d'allemand	lun 22	19h40
Seule la joie	mar 23	20h
Le Mur qui nous sépare	mer 24	19h50
Les Leçons persanes	jeu 25	20h
Programme 2 courts métrages	ven 26	18h

Dorlisheim - Le Trèfle		
L'Affaire Collini	jeu 11	20h15
Le Cristal magique	dim 14	11h
La Leçon d'allemand	mar 16	20h15

Erstein - Amitié		
Bruno Manser...	jeu 11	14h30
Next Door	jeu 11	20h30
Fuchs im bau	sam 13	17h30
La Taupe coiffée...	dim 14	10h30
Seule la joie	dim 14	20h30
L'Affaire Collini	lun 15	20h30
Ich bin dein Mensch	jeu 18	20h30
Nö	ven 19	20h30
Wanda, mein Wunder	sam 20	17h30
La Leçon d'allemand	dim 21	20h30
Les Leçons persanes	lun 22	20h30

Guebwiller - Florival		
Cleo	mer 10	17h30
Next Door	mer 10	20h30
Le Mur qui nous sépare	jeu 11	18h
Lili Marleen	jeu 11	20h30
Fuchs im bau	ven 12	20h30
Die Pfefferkörner	sam 13	14h30
Le Mariage de Maria Braun	sam 13	17h
Walchensee Forever	sam 13	20h30
Alles gut	dim 14	17h30
La Leçon d'allemand	dim 14	20h30
L'Amour est plus froid...	lun 15	17h30
Seule la joie	lun 15	20h30
Nö	mar 16	20h30
De l'autre côté	mer 17	20h30
Ich bin dein Mensch	jeu 18	20h30
Bruno Manser...	ven 19	20h
Sami, Joe et moi	sam 20	17h30
L'Affaire Collini	sam 20	20h30
Kokon	dim 21	17h30
Wanda, mein Wunder	dim 21	20h30
Le Faussaire	lun 22	20h30
Le Diabolique Docteur Mabuse	mar 23	20h30
Out of place	mer 24	20h30
Les Leçons persanes	jeu 25	20h30

Colmar - CGR		
Le Cristal magique	mer 10	11h
Next Door	mer 10	19h30
Alles gut	jeu 11	19h50
Bruno Manser...	ven 12	19h30
Le Cristal magique	sam 13	14h
Ich bin dein Mensch	sam 13	20h
La Taupe coiffée...	dim 14	10h50
Le Diabolique Docteur Mabuse	dim 14	20h
L'Affaire Collini	lun 15	20h
Fuchs im bau	mar 16	19h50
Le Cristal magique	mer 17	11h
Le Cristal magique	mer 17	13h50
Kokon	mer 17	20h
Nö	jeu 18	20h
Programme 1 courts métrages	ven 19	20h

Kembs - Espace Rhénan		
L'Affaire Collini	mer 17	20h

Lauterbourg - Ciné-Club		
Le Tigre du Bengale	sam 13	17h
Le Tombeau hindou	sam 13	20h
Lili Marleen	sam 27	20h

Marckolsheim - La Bouilloire		
Le Cristal magique	mer 10	15h
Les Leçons persanes	ven 12	20h
Le Mur qui nous sépare	lun 15	20h
La Taupe coiffée...	mer 17	10h
La Leçon d'allemand	lun 22	20h
Le Mariage de Maria Braun	jeu 25	20h

Mulhouse - Bel Air		
Next Door	mer 10	20h30
Bruno Manser...	ven 12	20h
Seule la joie	sam 13	20h30
Le Tigre du Bengale	dim 14	11h
Wanda, mein Wunder	lun 15	20h30
Nemesis	jeu 18	20h
Ich bin dein Mensch	ven 19	20h30
The Case You	sam 20	20h
Le Tombeau hindou	dim 21	11h
Nö	lun 22	20h30
Fuchs im bau	mar 23	20h30
Out of place	jeu 25	20h
Walchensee Forever	sam 27	18h
Le Diabolique Docteur Mabuse	dim 28	11h

Mulhouse - Le Palace		
La Leçon d'allemand	jeu 11	16h
Programme 1 courts métrages	jeu 11	19h30
Cleo	sam 13	16h
De l'autre côté	dim 14	18h
Le Faussaire	lun 15	19h30
Programme 1 courts métrages	mar 16	16h
L'Amour est plus froid...	mar 16	19h30
Kokon	mer 17	19h30
Programme 2 courts métrages	jeu 18	19h30
Alles gut	sam 20	16h
L'Affaire Collini	sam 20	20h30
Les Leçons persanes	dim 21	16h
Lili Marleen	dim 21	18h30
Effi Briest	lun 22	20h30
Programme 2 courts métrages	mar 23	16h
Le Mariage de Maria Braun	mar 23	20h30
Le Mur qui nous sépare	mer 24	19h30
Sami, Joe et moi	jeu 25	19h30
Curveball	ven 26	20h

Munster - Saint-Grégoire		
Seule la joie	mar 16	18h
Fuchs im bau	mar 16	20h15
Le Mariage de Maria Braun	mer 17	17h30
De l'autre côté	mer 17	19h45
Next Door	lun 22	18h
Ich bin dein Mensch	lun 22	20h15
Nö	mer 24	18h
Wanda, mein Wunder	mer 24	20h15

Orbey - Le Cercle		
La Taupe coiffée...	dim 14	10h30
L'Affaire Collini	lun 15	20h30
Les Leçons persanes	lun 22	20h30
La Leçon d'allemand	ven 26	20h30

Reichshoffen - La castine		
Wanda, mein Wunder	mer 10	20h
Le Mariage de Maria Braun	ven 12	20h
Ich bin dein Mensch	dim 14	20h
Fuchs im bau	mer 17	20h
Nö	ven 19	20h
Next Door	dim 21	20h
Seule la joie	mer 24	20h

Ribeauvillé - Le Rex		
Next Door	jeu 11	20h30
Wanda, mein Wunder	dim 14	20h30
Ich bin dein Mensch	mar 16	20h30
L'Affaire Collini	jeu 18	20h30
Le Mariage de Maria Braun	lun 22	20h30
Walchensee Forever	jeu 25	20h30

Rixheim - La Passerelle		
La Taupe coiffée...	mer 17	16h30
De l'autre côté	mer 17	18h15
Fuchs im bau	mer 17	20h30
Kokon	jeu 18	18h15
Ich bin dein Mensch	jeu 18	20h30
Les Leçons persanes	ven 19	18h15
Seule la joie	ven 19	20h30
Out of place	sam 20	14h30
Le Mur qui nous sépare	sam 20	16h30
La Leçon d'allemand	sam 20	18h30
Next Door	sam 20	20h30
Lili Marleen	dim 21	14h30
Cleo	dim 21	16h30
L'Affaire Collini	dim 21	18h30
Wanda, mein Wunder	dim 21	20h30
L'Amour est plus froid...	lun 22	18h15
Walchensee Forever	lun 22	20h30
Le Faussaire	mar 23	18h15
Nö	mar 23	20h30

Saint-Louis - La Coupole		
Les Leçons persanes	jeu 11	18h
Le Mur qui nous sépare	ven 12	18h
La Leçon d'allemand	lun 15	18h
Bruno Manser...	mar 16	18h
L'Affaire Collini	jeu 18	18h
Out of place	ven 19	18h
Programme 1 courts métrages	lun 22	18h
Programme 2 courts métrages	mar 23	18h

Sarre-Union - CSC		
Lili Marleen	mer 10	20h
L'Affaire Collini	mer 24	20h

Saverne - Ciné Cubic		
Les Leçons persanes	jeu 11	17h30
Programme 1 court métrage	dim 14	18h
L'Affaire Collini	lun 15	20h15
Le Mariage de Maria Braun	jeu 18	17h45
Programme 2 courts métrages	dim 21	18h
Out of place	mar 23	20h
La Leçon d'allemand	jeu 25	20h

Sélestat - Le Sélect		
Les Leçons persanes	jeu 11	20h30
L'Affaire Collini	dim 14	18h30
Seule la joie	lun 15	20h30
Fuchs im bau	mer 17	20h30
Ich bin dein Mensch	jeu 18	20h30
Nö	ven 19	18h
Die Pfefferkörner	dim 21	10h30
Le Mur qui nous sépare	dim 21	18h15
Wanda, mein Wunder	lun 22	20h30
Next Door	mar 23	20h30
Cleo	mer 24	18h30
La Taupe coiffée...	dim 28	11h

Soultz-Sous-Forêts - La Saline		
Le Mur qui nous sépare	mar 16	20h

Ste-Marie-aux-Mines - Ciné-Vallée		
L'Affaire Collini	ven 19	20h30

Strasbourg - Odyssée		
Alles gut	mer 10	14h10
Kokon	ven 12	14h10
Le Mur qui nous sépare	ven 12	18h10
Die Pfefferkörner	lun 15	14h10
Cleo	lun 15	18h10
Sami, Joe et moi	mar 16	14h10
Kokon	mer 17	18h10
Die Pfefferkörner	jeu 18	14h10
Sami, Joe et moi	jeu 18	18h10
Alles gut	ven 19	14h10
Cleo	lun 22	14h10
Le Mur qui nous sépare	mar 23	14h10

Strasbourg - St-Exupéry		
Ich bin dein Mensch	mar 9	19h45
Le Mariage de Maria Braun	mer 10	11h
Wanda, mein Wunder	mer 10	13h30
Sami, Joe et moi	mer 10	17h45
Nö	mer 10	19h45
La Taupe coiffée...	jeu 11	10h
Die Pfefferkörner	jeu 11	11h
Ich bin dein Mensch	jeu 11	13h30
Next Door	jeu 11	17h45
Les Leçons persanes	jeu 11	19h45
Lili Marleen	ven 12	13h30
Le Diabolique Docteur Mabuse	ven 12	17h45
Seule la joie	ven 12	20h

Strasbourg - Vox		
Bruno Manser...	mer 10	19h45
Hanna Schygulla	ven 12	19h
Une égérie libre		
La Taupe coiffée...	sam 13	11h
Le Cristal magique	dim 14	11h
Le Mur qui nous sépare	lun 15	20h
Les Leçons persanes	mar 16	20h
L'Affaire Collini	jeu 18	20h
Le Cristal magique	sam 20	11h
La Taupe coiffée...	dim 21	11h
Kokon	lun 22	20h
Cleo	mar 23	20h
Die Vergesslichkeit...	jeu 25	20h

Villé - Le Vivarium		
Le Mariage de Maria Braun	jeu 18	20h30
Wingen-sur-Moder - Amitié +		
Les Leçons persanes	ven 19	20h15

Wittenheim - Gérard Philipe		
Le Mariage de Maria Braun	mer 3	20h30
Le Diabolique Docteur Mabuse	mer 10	20h30
Le Cristal magique	dim 14	14h30
Lili Marleen	mar 16	20h30
Les Leçons persanes	mar 23	20h30
La Taupe coiffée...	sam 27	15h

Obernai - 13e Sens		
La Taupe coiffée...	dim 28	10h30
Le Mariage de Maria Braun	mar 16	20h
Fuchs im bau	sam 13	18h
Les Leçons persanes	mar 16	18h
Programme 1 courts métrages	jeu 18	20h30
Ich bin dein Mensch	sam 20	18h
Programme 2 courts métrages	dim 21	18h
Out of place	mar 23	20h30
Le Mariage de Maria Braun	jeu 25	18h

séances en présence des équipes

Remerciements

Pour leur investissement dans le groupe de programmation, nous remercions : Claude Bischoff, Stéphane Bourmaud, Catherine Mueller, Lou Oelrich, Stéphanie Pain. Pour leurs conseils pour la programmation scolaire, nous remercions : Damien Missio, Vera Bartholdy, Mélanie Brétel-André, Mickaël Brétel-André, Sandra Ledogard, Arlette Jacq-Muller, et Bertrand Zugmeyer. Merci à l'ensemble des salles du réseau et à leur personnel.

Pour leur collaboration, nous remercions :

Emmanuel Atlan (Les Acacias Distribution), Magdalena Banasik (M-Appeal), Hanne Biermann (Deckert Distribution), David Bouchard (L'Arrach'Choeur), Maxime Bracquemart (Haut et Court), Valentina Bronzini (Match Factory), Romain Brosolo (Eurozoom), Johanna Buse (German Films), David Chaverondier (ARP), Pauline Dalfard (Tamas), Dominique Doppia, Inès Delvaux (Carlotta), Wolfgang Döllerer (StudioCanal Germany), Thibaut Fougères (Outplay), Jana Gissler (Koch Media), Flora Golitsch (Okofilm Productions), Felix Hächler (Filmcoopi), Linda Hartogs (Horse&Fruits), Jonathan Hill (Okofilm Productions), Isabel Ivars (Films Boutique), Melanie Koppenhöfer (Koch Media), Louise de Lachaux (KMBO), Mia Karoline Larsen (Trust Nordisk), Norbert Lechner (Kevin Lee Film), Thomas Legal (Wildbunch Distribution), Cristina Marx (Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf), Simon Olsen (Trust Nordisk), Guillaume Perret (Pyramide Distribution), Claudia Rudolph-Hartmann (Global Screen), Isabel Schneider (Sola Media), Claudia Schwendeler (Beta Film), Ramona Sehr (Arri Media International), Ruta Svedkauskaite (Films Boutique), Hauke Wendler (Pier53), Claudia Wick (Abra Kadabra Films), Sascha Wieser (EastWest Distribution)

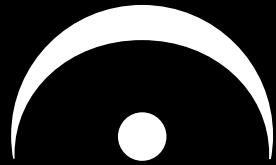
Pour la compétition courts métrages :

Angelo D'Agostino (Festivalvertrieb), Jonas Ballmann (Zürcher Hochschule der Künste ZhdK), Damien Clément (KMBO), Catherine Colas (ZDF), Britta Ditzges (WDR mediagroup), Cord Duepke (Interfilm), Franziska Gärtner (réal), Georg Gruber (Magnettfilm), Philippe Gufler (réal), Rolf Hellat (Nordhang Film GmbH), Cognitifilms, Katja Jäger, Wouter Jansen (Square Eyes Film), Joy Jørgensen (Killjoy Films), Bianca Just (Studio Film Bilder), Michael Karrer (réal), Albert Meisl (réal), Thomas Meyer-Hermann (Studio Film Bilder), Julia Müller (Pennylane Film), Franziska Pflaum (réal), Laurence Rilly (Art), Dario Schoch, Franziska Sonder (Square Eyes Film), Eva Steegmayer (Filmakademie Baden-Württemberg), Marleen Valien (réal), Charlotte Vande Vyvre (Balade Sauvage Productions), Sylvain Vaucher (Swiss Films), Zamarin Wahdat (réal), Albin Wildner (réal).

Merci à nos partenaires pour leur soutien :

Laurent Bogen (DRAC), Claire Bernhard, Kévin Béclie, Ariane Bonhomme, Dominique Drouard, Peggy Gattoni, Emmanuelle Pernoux, Patrice Rey (Académie de Strasbourg), Marion Gravoulet, Sophie Herscher-Bousseau, Marie-Alix Fourquenay, Célia Janus, Charlotte Monnier, Virginie Bodin-Peter, Mischa Schmelter (Région Grand Est), Stéphanie Bund et Fait Ziane (Collectivité Européenne d'Alsace), Annaïg Cavillan et Stéphanie Schaaf (OFAJ), Julia Dumay, Annabelle Castelain, Léa Laubacher, Mathieu Mapps, Aurélie Réveillaud, Isabelle Ullmann, Éric Vicente, Joëlle Wehrung (Strasbourg Eurométropole), Eric Vincent et Christophe Devillers (la Ville de Mulhouse), Sophie Hagemann (Ville d'Erstein), Rolf Mafael, Jutta Gisela Frasch et Marianne Therre-Mano (Consulat Général d'Allemagne), Alexander Wojda et Birgit Maes (Consulat Général d'Autriche), Philippe Crevoisier et Danièle Harti (Consulat Général de Suisse), Esther Mikuszies et Violaine Varin (Goethe-Institut Strasbourg/Nancy), Laurent Jager (Crédit Mutuel), Jérôme Anna et Pascal Souailhat (Hôtel Hannong), Yann Grienenberger (CIAV), Jean-François Viraut-Dauzat et Elizabeth Mac Donald (Citz), Sylvain Caschelin et Manon Oppé (ITIRI), Claudia Tronnier, Claude Savin, Isabelle Uribe, Laurence Rilly et Barbara Häbe (ARTE), Audreen Lauby (Goethe-Institut Paris), Thomas Hüther, Robert Distelrath et Dina Wimmer (Goethe-Institut Lille), Mathilde Feutry (Art'Rhône), Amélie Chatellier, Solen Faugère et Liza Narboni (L'Agence du court métrage), Violette Doire et Audrey Wirrmann (Crous Strasbourg), Alice Renault (La Nouvelle Lune), Annika Heissler, Benjamin Thomas, Philippe Avril et Christophe Damour (l'Université de Strasbourg), Isabelle Lefèvre (l'Université de Haute-Alsace), Tsvyslav Tony Bozic (Filmakademie Wien), Karin Koch (Zürcher Hochschule der Künste), Clara Maria Bacher et Danny Krausz (Filmakademie Wien), Laila Chatraoui (CIARUS), Rodolphe Lerambert (LADRC), Pierre Nuss et Félicien Muffler (France Bleu), Delphine Lenormand et Fanny Klipfel (FR3 Grand Est)

séances en présence des équipes



the bird's eye
jazz club

Kohlenberg 20
4051 Basel
061 263 33 41
office@birdseye.ch
www.birdseye.ch

Internationaler Jazz – live in einzigartiger Atmosphäre

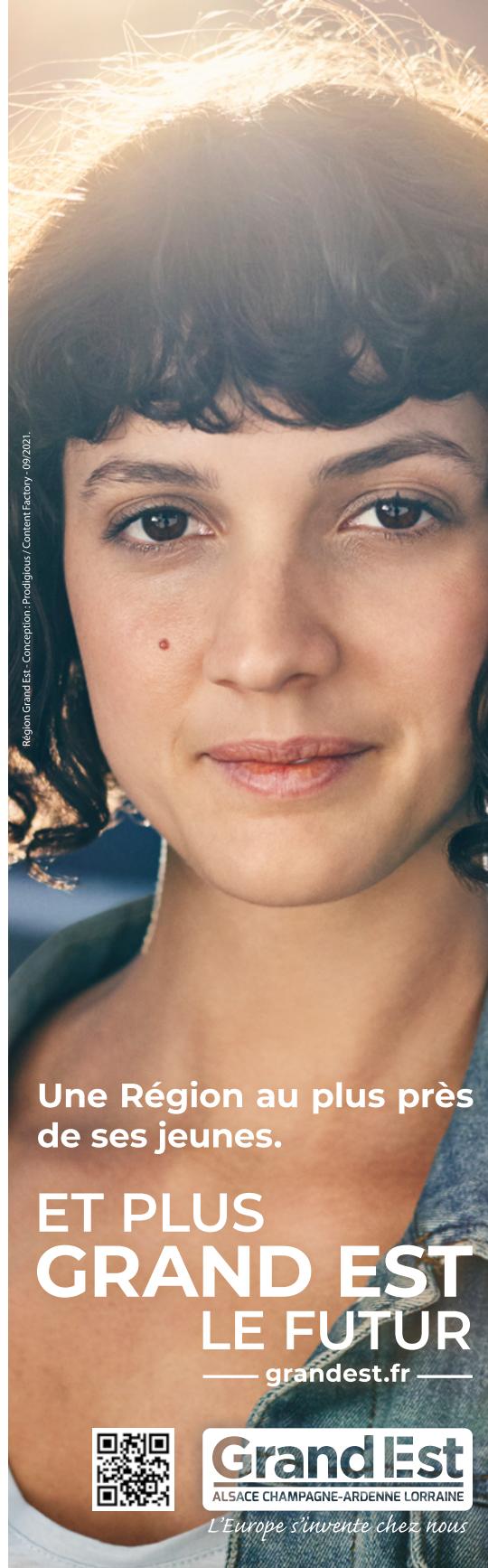
Dienstag bis Samstag ab 20.30 Uhr (Juni/Juli/August Mittwoch bis Samstag)
Eintritt CHF 8–24
Sonntag/Montag geschlossen (ausser Spezial-Konzerte)



Carte Culture CC

carte-culture.org
@carteculture

avec ta Carte d'étudiant.e
5€, 4€ ou 3€ la place de cinéma
selon les salles et les séances



Infos & Contact Infos und Kontakt

Billetterie

Prix des places : 5€*

*10€ pour la masterclasse avec Hanna Schygulla le samedi 13 novembre à Strasbourg

Groupes et scolaires : Tarif en vigueur dans les salles participantes. Les billets sont en vente en caisse des cinémas participants, certains proposent des préventes en ligne. Il n'y a pas de vente en ligne sur le site du festival.

Planning des séances

Choisissez votre séance en fonction du cinéma, du film et/ou de la date sur

www.festival-augenblick.fr, menu programme > séances.

Dans la mesure du possible, nous avons indiqué dans ce livret l'heure de projection des films, mais le planning est susceptible de modifications : nous vous remercions de bien vouloir vérifier les horaires sur le site du festival ou auprès de votre cinéma.

Sous-titres

Sauf mention contraire, tous les films sont projetés en version originale sous-titrée en français.

Organisateur

Le RECIT
Maison de l'Image
31, rue Kageneck
67000 STRASBOURG

Direction du RECIT
Stéphanie Dalfeur

Programmation,
ayants-droit
& régie copies,
suivi des projets
scolaires
Eva Knorr

Programmation,
communication
& RP, partenariats
& développement
de nouveaux projets
Sadia Robein

Contact Presse
Gersende Alix

Missions
de service civique
Joana Collot
& Léa Weber

Ours

Site internet
Sébastien Polvert
Graphisme
Michaël Dard
Textes
Sadia Robein,
Olivier Broche,
Eva Knorr
Traduction
Andreas Riehle,
Joana Collot
et Léa Weber
Impression
Gyss Imprimeur

Merci à nos partenaires

Financeurs

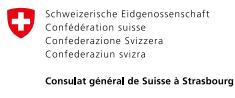


centre national
du cinéma et de
l'image animée

Soutenu par
GOUVERNEMENT
Liberté
Égalité
Fraternité



L'Europe s'invente chez nous



Partenaires culturels et monde éducatif



festival-augenblick.fr

Partenaires privés



CENTRE INTERNATIONAL
D'ART VERRIER

Médias



Bruno Bouché

Les Ailes du désir



Conception graphique Twice studio, Illustration Muriel Grandjouan

Chorégraphie
Bruno Bouché

D'après le film de Wim Wenders

Ballet
de l'Opéra national
du Rhin

Strasbourg (Opéra)
30 oct.-4 nov. 2021
Mulhouse (La Filature)
13-15 nov. 2021

• ballet
de l'opéra national
du rhin

centre chorégraphique national